ردیفجی سنه — نومرو (۱۲۹۶) — ۱ شوال سنه ۱۳۱۵ — سالی — ۱۰ شباط رومی سنه ۳۱۳ و ۲۲ شباط افرنجی ۱۸۹۸

صاحبی امتیاز و مدیر محرری احمد عزت

اقدام

السنه ۱۳۱۲ نجی نومرو عدد مخصوصی

محل اداره‌سی

استانبولده باب عالی جاده‌سنده دائرهٔ مخصوصه‌در. آبونه وساره ایچون اداره‌مزك بشقه شعبه‌سی یوقدر اداره خانه اصحاب مراجعته هرساعت آچیقدر. هیئت تحریریه‌دن بری کیجه‌لری دخی حاضردر

امت اسلامیه وملت عثمانیه‌نك مادی و معنوی فائده‌سنی موجب اوله‌جق آثار قلمیه‌یه صاحبلرینك امضاسیله دخی صحیفه‌لرمز آچیقدر

شرائط اشترا

استانبول ایچون آبونه قید اولنماز . ولایات وممالك اجنبیه ایچون بوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ۱۸۰ الق آلتی ۹۵ غروشدر . طشره‌دن نقددن بشقه بوسته پولی وپولیجه دخی قبول اولنور

اجرت اعلانات اصحاب مراجعت ایله ایرنجه تعین ایدیلور . آبونه بدلیله اعلانات اجرتنك بروجه پشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر .

هرکون صباحلری نشر اولنور سیاسی علمی ترك غزته‌سیدر

نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در

عید سعید وطن

بوکون بر عید اکبردرکه عالم شاد وخرمدر
کولن چوق، آغلایان یوقدر بوعالم بشقه عالمدر
نصل شاد اولمسون دللرکه عیدك ذوق علویسی
صفای اعظم عدل شهنشاهیله توأمدر

مفارق مباهات مؤمنینه بخش ایتدیکی لمعات علویهٔ روحانیت سایه سندهٔ هامهٔ تعظیم ایامی براکلیل نورانیٔ سعادتله تتویج ایدن رمضان مغفرت نشان کوکلرده سماوی برفیض، بهشتی برحلاوت براقه‌رق قرون کذشتهٔ انسانیت اوزرینه کوندن کونه برفه‌کتس نسیان اولان ماضی‌یه، اوقدر بی‌پایان لجهٔ ظلمانه طوغری قاریتدی، کیتدی . بوکون شرف ادراکیله حائز نصاب ابتهاج اولدیغمز صباح العید سعادت او اکلیل نورانور قدسیتك اکمال آرایش لاهوتیسنه خادم بر شکوفهٔ زرین مسرت حکمنی حائزدرکه جلی ونهان بونجه عوالم واسعهٔ هستی عمون میانده یالکز جنات عالیسانه مخصوص اولان آرام جاودانیله مبشر بولنان امت ناجیهٔ اسلامیه‌یك بتون برسال کامل ایچنده فیوضات جلیلهٔ دینیه‌دن الك زیاده بهره‌مند جذبات شوق وجدان اوله‌جغی ایام مبارکه‌دن بری‌ده بوغنجهٔ سه برکهٔ اشواق ایله تعطیر مشام روحه موفق اوله‌جغی دم‌علویٔ شادمانیدر .

جناب خالق‌اللیل والنهارك افئدهٔ صافیهٔ اسلامیانی بر وجد بلند لاهوتیله پرورده‌نور سرور ایتمك ایچون سلسلهٔ شهور وایام ارمسندن بوشهر مبارکه شوعید فرحزانك مصادف اولدیغی ایامی انتخاب بیورمسی البته کمال شرف ومزیتاریی تبیینه کافیدر.

بوکون هانکی برمسلمانك سیمای بشوشنه دقت اولنسه کمال شعشعهٔ بهجتپروریدن نیر بیدار سحری‌یی آندیردیغی کورپلور . جبل‌المتین الامیتك قلوب خالصهٔ محمدیون آره‌سنده حصوله کتیردیکی ارتباط قویٔ اخوت افراد امتك طوز لطیف مصافحاتنده مشهود اولمازمی ؟ هرکس کولر ، هرکس ذوق وسرور ایچنده بولنور .

کویاکه دم غروبی تعقیب ایلین دورهٔ اختتام نهارك روی فلکده نورایله ظلامی برلشدیردیکی زمان کنار آسمانی تزیین ایدن هلال نور افشان ماه صیام مغفرت انجامك موحدین اسلامیه نائنه رؤیت دیدار وجدانتوازینه تأمین موفقیت ایلدیکی شاهد غفران آلهینك مرآت سمایه منعکس اولمش ابروی خوشنما‌سیدر.

اشته جهة ابتهاج عمومیده مشمول باصرهٔ مسار اولان بو آثار ذوق و سرور بتون اسلامیانه برعید سعادتکزین دیکری اخطاره وسیله اولورکه اوده ملت عثمانیه‌جه باعث حیات نوین اولان یوم جلوس میمنت مأنوس حضرت خلافتناهیدر . عثمانیلر او روز مسعدت بروزی متعاقب کتایش پذیر انشراق اولان صباح دائمیٔ مسعودیتك الی اخرالزمان تمادیسنه دعا خواندر .

چونکه عهد همایون حضرت خلافتناهینك هرکونی ، هردقیقه‌سی هزاران فیض بلند بختیاری‌یه مقارن برعید علویٔ سعادت افتراندر .

السنهٔ انام شمدی بر سور معلای انشراحك تجلیات کوناکون مسعدتماری ایچنده امیرالمؤمنین عالی تبار وشهریار بی نظیر قدر اقتدار ولی‌نعمتمز عالم افندیمز حضرتلرینك توافر عمر واجلال حضرت پادشاهیاری دروه خیریت نمودیله تزین ایدیور . بناء علیه جمله‌مزك متحتم عهدهٔ عبودیتمز اولان احساسات صداقتکارانه‌سندن باشقه مدار مباهاتی بولنمیان (اقدام) بندهٔ خاکباریی دخی او آهنك عمومی‌یه پیرو اوله‌رق نیر نوار آسمان خلافت ، آرایش سریر سلطنت پادشاه پادشاه اجداد وشهریار علوی نهاد افندیمز حضرتلرینك عتبهٔ ثریا مرتبهٔ ملوکانه‌لرینه جبهه‌سای تعظیم واحترام اولدیغی حالده عرض تبریکات رقیت غایاته عرض اجتسار ایلر .

مشهود اولنجه زیر افقدن هلال عید
ال قالدیرر دعایه بتون رهروان دین
هر بردن آسمانه کیدر شویله برصدا
یارب ایله حضرت سلطانی کامبین

:.

بوکون معایدهٔ همایون مکارم مشحون رسم جلیلنك طولاء باغچه‌سی ساحلسرای معالی پیراسنده اجرا ایدیله‌جکی ورثم معایدهٔ همایونه داخل اولمق شرف جهاقیمتنه احراز نائلیت ایده‌جك بندکان صداقت نشان حضور مفیض النور جناب خلافتناهیده تشریفات معتاده ایله دخی تبکریمات وتعظیماته جبهه‌سای عبودیت اوله‌جقلری جهتله باجمله وکلای فخام ووزرا ومشیران عظام ورجال کرام ایله علمای ذوی‌الاحترامات اونیفورمه‌لریی لابس اولدقلری حالده ساحلسرای عالینك پاشا دائرهٔ فاخره‌سنده حاضر بولنمکی ضمننده مقام جلیل صدارتناهیدن تذاکر مخصوصه تسطیر بیورلمشدر.

:.

عید سعید فطرك حلولی مناسبت جلیله‌سیله خدیو مصر فخامتلو دولتلو عباس حلمی پاشا حضرتلریله امیر مکهٔ مکرمه دولتلو سیادتلو شریف عون الرفیق پاشا ولبلغارستان برلنی وشرق روم ایلی والیسی فخامتلو برنس فردیناند حضرتلری وولاة عظام واردوی همایونلر مشیران وقوماندانلری ومتصرفین کرام وولایات شاهانه‌ده بولنان سائر بندکان صداقت انسام وملل مختلفه ورؤسای روحانیه‌سی طرفلرندن عرض تبریك وعبودیتی متضمن مابین همایون ملوکانه‌یه تلغرافلر کشیده ایدلمشدر.

مصور وقایع حربیه

مصور تاریخ حربك ۳۰ ، ۳۱ ، ۳۲ ، ۳۳ ، ۳۴ ، ۳۵ نجی فورمه‌لری کافی السابق دیکرلرینه نمونه اولمق اوزره میدان انتشاره چیقارلمشدر. آبونه اولانلرك ذات کرام فورمه‌لریی آلمق اوزره معلومه‌مزی تشریف بیورملری اعلان اولنور.

اوله‌لم اعلان ایتدیکمز وجهله آبونه اجرتی یکرمی غروشه چیقارلمشدر .

اخطار

بعون اله تعالی مصور تاریخ حربك اکمالنه اوچ درت فورمه قالمش وبونلرك برقاچ کونه قدر موقع انتشاره وضعی مقرر بولنمش اولدیغندن طشره‌ده بولنان آبونه صاحبلرینك اون بشنجی فورمه‌دن صوکره چیقان فورمه‌لر ایچون دخی تعهدلی اوله‌رق طرفلرینه ارسالی ضمننده پوسته اجرتی اوله‌رق ساحل ایچون اوچ غروش اوتوز پاره، داخل ایچون درت غروش اوتوزپاره دها کوندرملری اخطار اولنور .

توجیهات

آمدیٔ دیوان همایون خلفاسندن سعادتلو مختار بك افندی حضرتلرینه ترفیعاً رتبهٔ اولی صنف اولی توجیه بیورلمشدر

پروزه سنجانی متصرفلنه ملاطیه متصرفی سابق سعادتلو علی رضا پاشا حضرتلری

دارالحیزه‌نك معاملات عمومیه‌سنك تفتیش ووارداتلازمه‌سنك تدارك وترتیبی‌ایچون متشکل قومیسیون ریاسنه شهر امانت جلیله‌سی مجلسی اعضاسندن سعادتلو حاجی کامل افندی تعیین بیورلمشدر .

قوصوه ولایتی داخلنده یاقوه قائمقامقلغی مکتب ملکیهٔ شاهانه‌دن مأذون بروشوه قائمقامقای سابق احسان بکه فویش بیورولش ومومی الیهك علی الاصول اجرای تخلیق محله انبا قلنمشدر .

تشکر

المانیا دولت فخیمه‌سنك درسعادت سفیر کبیری اصالتلو بارون مارشال حضرتلرینه مرسم نشان عالی عثمانی ودولت مشار الیهانك عواتفاً سفیری موسیو قوفست رایتس جنابلرینه برنجی رتبه‌دن مجیدی

سر مصاحب حضرت شهریاری جوهر اغا حضرتلرینه برنجی رتبه‌دن عثمانی

درسعادت استیناف اعضاسندن عطوفتلو صالح بك افندی حضرتلرینه خدمات حسنه سنه مبنی تبدیلاً ایکنجی رتبه‌دن عثمانی

مصاحب ثانی حضرت شهریاری جوهر اغایه ایکنجی ومصاحب ثالث حضرت شهریاری نادر ودردنجی مصاحب حضرت شهریاری سلیم اغالره اوچنجی رتبه‌لردن مجیدی وبشنجی مصاحب حضرت شهریاری ادهم اغایه اوچنجی رتبه‌دن عثمانی

کیلاریٔ ثانی حضرت شهریاری حسین افندی‌یه ایکنجی وکیلاری درویش افندی‌یه اوچنجی وحسنی وصدق ومصطفی افندیلره دردنجی رتبه‌لردن عثمانی وآتجی باشی حسین وسرطلبه‌کان سید اغالره دردنجی رتبه‌دن مجیدی

اصطبل عامره‌ده رخت همایون سرخزینه‌داری حاجی علی افندی‌یه دردنجی رتبه‌دن عثمانی ودیوی مأموری مصطفی ودیوی کاتبی حاجی حسنی افندیلره دردنجی رتبه‌دن مجیدی

دردنجی دائرهٔ بلدیه سر مهندسی عزتلو حاجی بکر افندی‌یه دردنجی رتبه‌دن عثمانی ودائرهٔ مذکوره مهندسلرندن سامی افندی‌یه رتبه‌سی مذکوره‌دن وچاوشاندن مصطفی چاوشه اوچنجی رتبه‌دن مجیدی نشان ذیشانلری احسان بیورلمشدر .

سرکاتبی حضرت شهریاری عطوفتلو سلیمان حسنی افندی حضرتلرینك حرمی عفتلو خانم افندی‌یه ایکنجی رتبه‌دن شفقت نشان همایون

فریق سعادتلو زیجی پاشا حضرتلرینك مادامه‌سنه ایکنجی رتبه‌دن شفقت نشان همایون احسان بیورلمشدر

مدالیه

المانیادولت فخیمه‌سنك درسعادت سفارتی مستشاری موسیو دوشلوزر ایله پاش ترجمانی موسیو تستایه آلتون وپاش کاتبی موسیو دوبه‌لوده کوش لیاقت ارکان حربیهٔ عمومیه دائره‌سنك اوچنجی شعبه‌سنه مأمور ارکان مذکوره قائمقامقلرندن عزتلو ضیا بکه کوش امتیاز

اصطبل عامره‌ده سراج حسن ورجب ودیکرحسن ودوکه‌جی اسماعیل وعمود وبویاجی ابراهیم وبکر ونجوبرحی علی وایوب اوسته‌لره صنایع مدالیه‌لری احسان بیورلمشدر

تبلیغات رسمیه‌سی

زور سنجاغنده دیر قصبه‌سنك غرب جهتنده کائن اراضی عالیه‌ده اسکان ایدیلان بخارا مهاجرلری ایچون کشف موجبجه بشن بیك الی بوزکسور غروش صرفیله خزینهٔ خاصهٔ شاهانه‌جه مع مکتب مناره‌لی بر باب جامع شریفك انشای خصوصنه ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی شرفتعلق بیورلمشدر .

حضور سامیٔ صدارتپناهی‌یه تره‌سی متصرفلندن مورود تلغرافنامه‌نك صورتیدر :

دون اقشام ساعت برچمقده خفیفیه بردفعه وصباحه یقین ساعت اون بری یچه‌دك شدتلیه بردفعه حرکت ارض وقوعبولدیغی وصباحدن اقشامه قدر ایکی دفعه خفیف صورتده حس ایدلدیکی معروضدر.

فی ۸ شباط سنه ۳۱۳

مستخبرات مخصوصهٔ تلغرافیه

ویانه :

تضمینات حربیه‌یه قارشو اق اوله‌رق بونانستانك عقد ایده‌جکی استقراضه عائد تأمینات دولیه‌یونان سفارتی جانبندن رسماً اوسترایا حکومته تبلیغ اولنمشدر. فرانسه، روسیه وانکلترنك مراقبهٔ قومیسیونده بولندیریلدیغی مرخصلرك بواستقراضه عائد معاملات رسمیه‌یه دولت متبوعه‌لری نامنه وضع امضایه مأذون اولدقلری موثوقاً خبر النمشدر.

استقهولم :

اسوج و نوروج قرالی اوسقار حضرتلری ذات شوکتمسات حضرت پادشاهی‌یه بیان تشکرات مخصوصه ایلمشدر.

اسکندریه :

بومبای اهالیٔ اسلامیه‌سی کرید محاجینه مخصوص اولق اوزره همبورغ فابریقه‌سی معمولاتندن اوله‌بشبوز وبوکره دخی اوچبوز بطانیه‌یی مصر فوق العاده قومیسرلکی واسطه‌سیله ارسال وتقدیم ایلمشلردر.

بومبای :

مینغابور اهالیٔ اسلامیه‌سی طرفندن عتبهٔ فلکمرتبهٔ حضرت ظل‌اللهی‌یه رفع وتقدیم اولنان تضرعنامه اوزرینه شهر مذکوره بر شهبندر تعیین واعزامی خصوصنك مقرون مساعدهٔ حضرت ظل‌اللهی بیورلدیغی مینغابور‌دن مسموع اولمسیله بالعموم مسلمانلر جمعه نمازندن صکره ازدیاد عمر واقبال حضرت خلافتپناهی دعوات خیریت آیاتی ایصال اجابتکاه رب متعال ایلمشلردر.

تدارف

پارس ۲۱ شباط — ایکی فرانسز هیئت سفریه‌سی (سوقوتو) به طوغری ایلرولمکه‌دور . هر نه قدر نیژرده فرانسه ایله انکلتره اره‌سنده کی مناسبات بك کرکین ایسه‌ده بنهماده براختلاف وقوعی محتمل دکلدر.

اثنه ۲۱ شباط — یونان حکومتی فرانسه، روسیه وانکلترنك اوزرینه توفیق حرکت ایتمك اوزره تضمینات استقراضی یوزملیونه تنزیله موافقت ایتمشدر. صوکره متمم اوله‌رق دیکر بر استقراض عقد ایده‌جکدر.

ویانه ۲۱ شباط — برنس قلمانینك خسته‌لکی اغیرلاشمشدر.

پارس ۲۰ شباط — مجلس مبعوثان اعضاسندن موسیو ریناق عزتسنده تحقیر ایتدیکندن طولایی کچنلرده پارس محکمهٔ جزاسی طرفندن حبسه محکوم ایدیلان انترانسیژان غزته‌سی سر محرری هانری روشفور بش کونلك مدت محبوسیتی اصرار ایتمك اوزره بوکون حبسخانه‌یه کتیرمشدر.

ویانه ۲۰ شباط — برنسس قلمانینك احوالی بك زیاده وخامت کسب ایتمشدر. خسته‌لغك مهلك برنتیجه‌یه اقتران ایتمسندن قورقیلیور.

نیویورق ۲۰ شباط — (من) زرهلیسنك کویا صولرنده برهوا اولمسی اهالی بیننده اسپانیا علیهنده بیکی بر هیجان تولید ایتمشدر. شدتلی نمایشلر وقوعه کلدی. بر چوق اهالی اسپانیا قونسلوسخانه‌سنك اوکنه کیتمشلردر . عسکر قونسلوسخانه‌یی حمایه ومحافظه‌یه مجبور اولدی. غزته‌لر دوبوق دولوم حادثه‌سندن طولایی اسپانیا علیهنده شدتلی برلسان قوللانقده‌درلر. دوبوقی دولومك استعفاسی مکتوبده مندرج تعبیرات محقرانه‌دن متحصل هیجانی دفعه کافی اوله‌مامشدر.

روما ۲۰ شباط — (ستاتوتو) نك الدنجی سنهٔ دوریه‌سنی اجرا ایتمك اوزره حکومت بلدیه دائره‌سیله براتلاف حصوله کتیرمشدر . شنکلر کله‌جك مارتك دردنده اجرا اوله‌جقدر . قاپیتول سرایینك بیوك صالونده مجلس مبعوثان اعضاسی علنی ومدبدب براجتماعده بولنه‌جقلردر . بوجمعیته بتون ایتالیا بلاد وقصبالری بلدیه رؤساسی دخی اشتراك ایده‌جکلردر .

بلغراد ۲۰ شباط — مترهبولید میخائلك جنازه‌سی الایننده قرال الکساندر، سابق قرال میلان، هیئت وکلا، سرای ارکانی، رجال دولت ودول اجنبیه سفرالسی حاضر بولنمشلردر .

ویانه ۲۰ شباط — اوستریانك (پاتدر) سفینهٔ حربیه‌سی سوده لیمانه واصل اولمشدر.

ویانه ۲۰ شباط — بوکون ساعت طقوزده برنس قلمانینك احوال صحیه‌سی حقنده دوقتورلر طرفندن تنظیم اولنان راپورمأثله نظراً برنسك احوالی موجب ممنونیت دکلدر .

ویانه ۲۰ شباط — حکومت (زابوزه) و (زامبلن) کوبلیلری حقنده لزومسزلکی حسبیله ادارهٔ عرفیه‌یی تطبیق ایتمکدن فراغت ایتمشدر .

ویانه ۲۰ شباط — برنس دوساکس قوبورغ برقلیج دونلاوسنده خفیفجه جریحه‌دار اولمشدر.

بلغراد ۲۰ شباط — نیش بسقوبسی اخیراً وفات ایدن مترهبولید میخائلك یرینه تعین اوله‌جقدر .

پارس بورسه‌سی

پارس ۲۱ شباط

دخان‌وژیسی		۲۸۳ فرانق
(د) ترتیبی	۵۲	۲۲ غروش
تمدنوفرنحولانی	۰۰	۱۱۰ فرانق
باقی عثمانی	۰۰	۵۵۹ «

تسالیك معاکمهٔ سنده

عثمانلی ویونان محاربه‌سنه دائر اقلام اجانب طرفندن یازیلان و معلیه‌مزجه‌یر قولکسیون تشکیل ایده‌جك آثاره داخل اولق اوزره ترجمه ایدیلن سیر اشمید بارتلتك بوائری غزته‌مزه تفرقه ایدلش ایدی . محاربهٔ اخیره‌نك کافهٔ ادواریني حاوی اولوب بالخاصه مقدمهٔ سیاسیه‌سی غایتله نظر اعتنایه النه‌جق بردرجه‌ده‌در . یینه غزته‌مزه تفرقه ایتدیکمز (تسالیاده عثمانلی اردوسیله) و (دولت علیه ویونان محاربه‌سی حقنده مداولهٔ افکار) نام اثرلرك متممی صاییلور . هپسی بر فورمه‌ده، جیبه کیره‌بیله‌جك برطرزده‌در. مذکور (تسالیا معرکه‌سنده) عنوانی اثر تفریق کاغدلر اوزرینه مطبوع ۵۲۶ صحیفه‌دن مرکب اولدیغی حالده بهاسی طوبی (بش) غروشدن عبارتدر . دیکرلری اوچر غروشدر .

شؤونات

بوکون عید سعید میلادی بدید فطرك برنجی کونی اولق مناسبتیله باجمله جماعت غیر مسلمه رؤسالسی ایله سفارات ترجمانلری مابین همایون ملوکانه‌یه عرض تبریك ایلمکه جکلردر.

(نابه فرایه پرسه‌سی) غزته‌سی الیوم درسعادتده بولنان برنس (چارتورسکی) حقنده ذات معالی صفات حضرت شهریاری جانب سنی الجوانبدن لطفاً ابذال بیوریلان التفات جهاندوجانه‌دائر مقاله نشرایلدیغی بو مهمانپرورلکك اورو پاده حسن تأثیری موجب اولدیغنی بیان ایدیور.

شهر حالك اون یدینده دوقتورلر جانبندن تنظیم اولنان راپوردن برنسس قلمانینك اثنای لیله‌ده مدت یاتدیغی وصول طرفنده کی اوجاغ براز کسب خفت ایلمش ایسه‌ده خسته‌لك حرارتنده برتدیل حصوله کلدیکی یعنی ۳۶ درجه‌ده ثابت قالدیغی نمایان اولیور .

کرید محتاجین اسلامیه‌سنه معاونت اولق اوزره معلوم الاسامی بعض ولایات شاهانه‌یه ادخال اوله‌جق اغنامك بهر رأسندن قرق پاره تحصیلی تقرر ایتمش اولدیغی کیکلرده یازلمش اولوب بوکره دخی بومقصد خیر مرصدك توسیعنه‌مدار اولق اوزره صیغر حیواناتك بهر رأسندن یش غروش وقوزیاردن سکز پاره آلنمسی خصوصنه ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی شرفتعلق بیورلمشدر .

بالیکسر حبسخانه‌لرنده بولنان محبوسین اوچ قسمه تقسیم ایدلش ، بونلردن سرقت وامثالی ایله محکوم اولانلر عفو اولنمش ، جنایتله محکوم اولوبده تلغان مدت جزائیه‌لرینی اکمال ایدنلرك دفتری طلب بیورلمش ، طول مدتله محکوم اولوب‌ده آزمدتلری قالانلر بروسه‌یه ودهاوزون مدتلری بولنانلرك بودروم حبسخانهٔ عمومیسنه نقل ارادهٔ سنیهٔ حضرت شهریاری اقتضای عالیسندن بولنمشدر .

§ اربابك وقوفك تخمینه نظراً بالیکسری ابنیهٔ عمومیه‌سی برملیون لیرای عثمانی قیمتنده اولوب نصفی خراب اولمشدر . انقاض موجوده یوز بیك لیرا قیمتده اولوب بوندن ماعدا درت یوز بیك لیرا قدر خسارات اولمشدر .

کارکیر بنالر طوز کی طاغلمش وحکومت قوناغنك بعض محللری رخنه‌دار اولمش وصجاقلر دوشمشدر .

ارضرومده آرامساز بسالت اولان عساکر شاهانه‌دن بیاده صنفنك اخیراً یوقلمه‌سی اجرا اولنمش وبعده مکمل بورسم کیجه دخی بایلمشدر. یوقلمه کونده یکرمی بشنجی الایك درت ، یکرمی یدنجی الایك ایکی ویکرمی سکزنجی الایك درت‌که جماً اون طابور عساکر شاهانه اوکلرنده موسیقه یاندوسی ترنماز اوله‌رق مکتب اعدادیٔ عسکری پیشکاهنده‌کی میدان وسیعه عزیمت ایتمشلر واجراقلنان یوقلمه‌ده یغمورلقلری توناچاد اوله‌رق دورلش ومطره‌لری چانطه‌لری اوزرلرینه متنظماً آصلمش اولدیغی حالده فرقه قوماندانی فریق سعادتلو محمد علی پاشا حضرتلری طرفندن مذکور طابورلر برر برر کوزدن کیجریلدرك رسم کیجه اجرا ایتدیرلمشدر . اشبو رسم کیجیده مردمك چشم افتخارمز اولان عساکر شاهانه‌نك غضنفرانه وبیانکارانه بروسنده ارئهٔ ایلدکلری مهارت عسکریه‌وانتظام تماشاکرانك تقدیرات وفیره‌سنی جلب ایلمشدر.

بلغارستان امارتی

نافعه نظارتی وبدیندهٔ انشا اولنه‌جق ریختمارك بالاتی بتومك اوزره‌در. معلوم اولدیغی اوزره وبدین ایکیده برده طونه‌نك فیضانه معروضدر. ریختمار انشا اولندیغی وقت فیضانك تخریباتی اوکنه برسد چکلمش اوله‌جقدر. ریختمار اوبله برصورتده یاپیله‌جقدر که صولر ازاله‌ده چوغالمه‌ده بنه ریختمدن استفاده ایتمك ممکن اوله‌جقدر. زیشتوی ریختمارینك بالاتلری دخی ختام بولق اوزره‌در . هرایکی ریختمه پوسته باشلانلمسی محتملدر .

§ زراعت وتجارت ناظری فیلوقسرایله خراب اولمش بلغارستان باغرلرینی کله‌جك ایلك بهاره تکرار یتشدیرلمسی مقصدیله امریقایه ۵۰۰ بیك فرانقلق چبوق اصمارلمشدر .

§ تلغراف وپوسته اداره‌سی صربستانده

ناڭكا قوواجف قومبانیه‌سندن ۵۰۰۰۰۰ ناقل دركه‌ميامه ايتمشدر .

§ بلونه جوارنده بولنان وربينزادن يازلديغه كوره بلونه زراعت مكتبى معلملرى كوپيلر يشنده‌وزراعت‌شركتى تأسيسنه تشبث ايتمشلردر .

§ كچنلرده صوفيه‌يه كلش اولان فرانسز سياحلرندن موسيو (كوفروويل) ك رجاوطلبى اوزرينه بلغارستان اماره‌سى جانبندن پارسك انتوغرافيا موزه‌سنه اون‌اوچ طاقم متنوع بلغار قوستومى كوندريله‌جكدر .

§ كچن جمعه كيجه‌سى صوفيه وجوارينه مبذوليتله قار دوشمشدر .

يونان حوادثى

نسخ اخيره‌سندن برنده يونانستانك اليوم محتاج بولنديغى ١٦٥ مليون فرانقك تدارك ايچون ری يوز ، ديكرى التمش بش مليونلق ايكى استقراض عقد ايده‌جكى برنجى استقراض تضمينات حربيه‌نك تأديه‌سنه ايكنجيسى دخى ديون غير منتظمه‌نك احماسيله بودجه آجيقنك قبادلسنه وقونترول قوميسيونى طرفندن صور اجراييه‌سى تحت قراره‌الدانان اصلاحات داخليه‌نك موقع فعله وضع اولنمسنه صرف ايديله‌جكى بازلمش ايدى . صوك بوسته ايله اثينه‌دن وارد اولان يونان غزته‌لرنده او قوندقلرينه كوره دول معظمه طرفندن شمدى‌يه قدر شوايكنجى استقراضه دخى ديكرى كبى كفالت ايديله‌جكنه دائر هيچ بر افاده سرد اولنمامشدر .

شوحاله نظراً يونان حكومتى بوز التمش بش مليونلق استقراضك‌هيئ ايچون‌دول معظمه‌نك كفالتنه نائل اوله‌مديغى تقديرده بوز مليونلق استقراضى دول‌معظمه‌نك كفالتى ايله ، اوركزكده‌ده مراقبه‌ايله قوميسيونك تحت اداره‌سنده اولدوغى واردات سنويه‌سندن تأمينات صورتيله عقد ايتمك مجبور اوله‌جقدر . تضمينات حربيه استقراضنه‌كلنجه شمديكى حالده يونان‌حكومتنجه دول معظمه‌نك تحت تأمينانده اولمق اوزره لوندره و پارس وبرلين سرمايه‌دارانى طرفندن واقع اولان تكليفلرندن الك اولريشايسى انتخاب ايتمكدن بشقه هيچ رايشى قالمامشدر . بونكله برابر حكومت هرايكى استقراضك بركفالته عقدى اسپانى استكمالنه صرف غيرتدن حالا كرى طوره‌ماقده‌در . يونانستانك سرائر امور داخليه‌سندن خبر اولان برذات بوباده بوجهه آتى بياننده بولنمشدر :

دول ثلثه ايله انكليز سرمايه دارانك غيرى سايه‌سنده ١٥٠ مليونلق استقراضك چاره عقدى بولنديغى محقق عد اولنه‌بيلير . استقراض مذكورك دول ثلثه‌يه تحت كفالته التمسى تحقق ايلدكدن صوكره‌ده انكليز سرمايه‌دارانى بوزده اوچ بچق فائض بوزده بر تنزيل ديون ايله مذكور بوزمليونلق استقراضك عقدينه مهيا اولدقلرينى بيان ايلدكلرى كبى بوزده بر تنزيل ديون‌ايله الى مليون فرانق دها اقراض ايده‌بيله‌جكلرنى سويلمشلردر .

مذكور بوز الى مليونلق استقراضدن : اولا حكومت سنيه‌يه طقسان اوچ مليون ايشبوز فرانق تضمينات حربيه‌ويريله‌جك . ثانياً : داخلى وخارجى ديونات غير منتظمه‌نك احماسى ايچون يكرمى مليون فرانق تخصيص اولنه‌جق . ثالثاً : كرك محاربه اناسنده كرك اندن‌صكره اوروپادن سپارش اولنان مهماته قارشى وقوعه كلن ديونك تسويه‌سى ايچون سكز مليون فرانق ويريله‌جك . رابعاً : تضمينات شخصيه ايچون دخى حكومت سنيه‌يه ايكى مليون ايشبوز بيك فرانق اعطا اولنه‌جق ويونانردن ماعدا كاه‌جك نموز طرفنده كرك ديون سابقه‌نك وكرك يكيدن عقدداوله‌جق استقراضك فائضنه بدل البقونيه‌جقدر . شوحسابه كوره يكى استقراضدن تسالیا مهاجرينه احتياجات سائره داخليه‌يه صرف اوله‌جق مبلغ يالكز اون برمليون فرانقدن عبارت قالور ديه‌كدر .

§ انكليز سفيرينك زوجه‌سى لادى ازرتون تساليايه كيتمشدر . موماىاليها تساليادن اون‌بش كون قاله‌جغى كبى ملتجيلرخانه‌سنه توزيع ايده‌جك ويكيدن عملكتارينه عودت ايده‌جك اولان مهاجرين ايچون غلوص ، بكيشير ، آينا وترخانه‌ده لازم‌كلن مطبخلرك تأسيسى ضمننده تشبثاتده بولنه‌جقدر .

§ محاربه اخيره وقايعنك تحقيق ضمننده‌انعقاد ايتمش اولان هيئت مخصوصه‌دن بالى بى استجوابه لزوم كورمش اولديغندن كندينه احضار نامه كوندرلمشدر . دلى بالى استيضاح اولنان مسائله تحريراً جواب ويرمك اوزره برقاچ كون مساعده ايدلسنى طلب ايلمشدر . دلى يانينك ويره‌جكى جواب حكومتك محاربه زمانندهكى مناسبات خارجيه‌سيله اووقت اوروپانك فكرى نه‌صكزده بولديغنه وكنديسنك (انتيكى اترى) ايله‌مناسباتنه دائردر .

§ محاربه‌زمانده‌ايچه‌جتى قوماندانلغنده‌بولنان ميرالاى مانوس ايله سوارى قائمقامى متقاسس وبياده بيكباشيسى اديبرينك رتبه‌لرى بر دردرجه ترفيع ايديله‌رك سلك عسكريدن اخراج اولندقلرينى حكومتك رسمى غزته‌سى يازيور .

§ آتنه‌دن بروجه آتى اشعار اولنيور :

رئيس وكلا مجلس مبعوثان اعضاسندن بريسنه دولترك تأمينات ايله‌لقسزين عقد ايديله‌جك (٥٠) مليونلق ايكنجى استقراضك حيز فعله خروجى چوقدن برى تأمين ايدلش اولديغنى بيان ايتمشدر . بو استقراضك (٢٥) مليونى آتنه سرمايه‌دارلرى وباخصوص موسيو اوروف اعطا ايده‌جكدر . قسم متباقيسنى انكليز سرمايه‌دارانى ويره‌جكدر ، ايكنجى استقراضك موقع تداوله اخراجنه اشتراك ايده‌جك يونان سرمايه‌دارانى نقدمقامنده اوله‌رق حائز اولدقلرى ديون غير منتظمه نحو يلاتى حكومته اعطا ايده‌جكلردر . ذاتاً مقررات اخيره موجبنجه يونانستان تحويلات مذكوره‌نك بدلنى استقراض ثانى ايله تأديه ايتمكه مجبوردر .

ديكر برروايته نظراً ناسيونال بانقه‌سى ايكنجى استقراضك موقع تداوله اخراجنه اشتراك ايده‌جك واستقراض مذكوره تخصيص ايديله‌جك واردانك اخذوجبايتنى تفتيشه حق اوله‌جقدر . دولت عليه‌يه اعطا اوله‌جق تضمينات مقابلنده وقوع بوله‌جق (٩٥) مليونلق استقراضه كلنجه بوده بولنمشدر .

فيلوبوتوخس فقرا بروز جمعيتى طرفندن اولكى اقشام اونيون فرانسزده حاصلاتى فقرايه توزيع ايدلك اوزره غايت پارلاق بربالو ويرلمشدر . مذكور بالوده فرانسه سفيرى موسيو قاميون وايتاليا سفيرى قوماندوربانساوماماه‌سى ، روماتيا سفيرى موسيو جووارا ، قره‌طاغ سفيرى موسيو ياكيچ ، روسيه سفارتى باش ترجمانى موسيو ماقسيموف ، يالوران حضرت شريار بدن سعادتلو شريف پاشا حضرتلرى ، ايران سفارتى باش ترجمانى ، يونان سفارتى مستشارى موسيو زالوقوستا ، يونان جنرال قونسولوسى موسيو اويه‌نياديس ، موسيو سته‌فانى وسائر ذوات حاضر بولنشدر . بالو واردانينك مقدارى معلوم دكل ايسه‌ده‌حالده فيلوبوتوخس جمعيتى شمدى‌يه قدر هيچ بر بالودن بوقدر حاصلاته دسترس اوله‌مامشدر .

برمدتدن برى ويسباندن بولنان رسومات امانت جليله‌سى مستشارى عطوفتلو برترام افندى حضرتلرينك جمعه ايرتسى كونى شهرمزه مواصلتلرينه انتظار اولنيور .

سودان

ابودز قرار كاهى ١٥ شباط — جنرال قاناقر قوماندانندهكى لوانك ابودز قرار كاهى بوامده بولنان قريه‌ده و شمندوفر استاسيوندن درت ميل بعيد برنقطه‌ده‌در . بوموقع بالذات جنرال طرفندن انتخاب ايدلشدر بوراسى براز مالال ، قومل برچول اوزرنده‌در . نيل بونقطه‌ده كنيش وسريع برصورتده جريان ايدر . سويك قرارگاهى تحويل ايتمكده كوستردیكى چالاكى صحت وقوت بدنيه‌لرينك حد نصابده بولنديغى اثبات ايلمشدر . جنرال قاناقر عسكرك شمديكى تعيينلرينك مقدارينه برتلك داها ضم ايدلسنى تنسيب واسر ايلمشدر . بازار ايرتسى صباحى ايكى الاى عسكرك حركتى خيلى مشكلانه آسلاف ايتدى ، صباحلين ايركندن هوا يك صقوق ايدى . بتون بوللرده شدتلى برقوم فورتنه‌سى حكمفرما اولوردى .

بونكله برابر برنفر بيله بولندن قالماغى اوزره يدى ساعت ايچنده اون سكز ميلك مسافه قطع ايدلدى . شمندوفر خطنك تمديدى ايچون لازم كلن اشياى حامل اولان ترنلر حيرت انكيز برصورتده چالشديريلير . وسطى اوله‌رق كونده برنچى ميل قدر دمير يولى يابلمقده‌در . بوطاقم ضابطان نهرده بولنان اطه‌لرله نهر ساحللرنده تكرار اجراى مساحات ايتمشلردر . ايكى بلوك سوارى ايله بربطاريه جبل طوبنده عبارت اولوب دقهيشده بولنان عساكر مصريه يارين ايلرى حركت ايده‌جكدر .

اولكى كون ضرب معتبرانى غلطه‌ده نوتردام كليساسنده متوفى مترەوليد ميخائلك استراحت روحى ايچون بر آيين روحانى اجرا ايتمشلردر .

§ آيين روحانيدن صوكره صربستان سفيريله برچوق حاضرون جانبندن بلغراده اوژون برتلغراف نامه چيكلمشدر . روم پطريق دخى صربستان رئيس وكلاسى موسيو والاندن جور جويچه تعزيتى متضمن برتلغراف نامه چكمشدر . متوفى بلغراد مترەوپوليدى ميخائل (١٠٠٠٠٠) فرانقلق بر ميراث براقمش وبويله‌لرى كليسا ومكتبلره تخصيص ايتمشدر .

انكليز سفائن حربيه‌سندن ويقتوريوسك سويش قناللندن آشنای مرورنده قريه‌ده اوطورمش اولديغى مذكور مدر . اخيراً عوام قاره‌سنده بحريه ناظرى موسيو غوشن مذكور قوردهلينك سورتله قريه‌يه اوطورمش اولديغنه دائر تفصيلات لازمه وبرمش وديمشدركه : « ويقتوريوس شدتلى برروزكار وزان اولديغى اثناده بورت سعيده پالانلاشيور ايدى . ليمانه تقرب ايتديكى زمان روزكار يان طرفندن وزان اوليور ايدى . ويقتوريوس توقف ايدرك دمير آتدى . فقط براز صوكره زنجير قريه‌ديغى ايچون ايكنجى دفعه دمير اتمه‌مجبور اولدى . مع مافيه ايكى ساعت صكره زنجير تكراراً قيرلديغندن سفينه ماكنه‌لرينك قوتنه زغماً شدتلى برآقدى‌يه قابلمشدر . شمدى طيش ريختمك رميل اوزاغنده‌بولنيور . قريه‌يه اوطوردیغى محلك درونلكى همان صو كيسمنه مساوى ، يعنى ٢٧ قدمدر . سفينه خسارات عظيمه‌يه دوچار اولمامشدر . لكن پارلمنتو شوراسى نظر دقته آلمديركه ويقتوريوس زرهليسى سويش قناللنده قريه‌يه اوطورمامشدر . بورت سعيد قربنده وليمان خارجنده بولنيور . »

§ ديكر بر روايته كوره (ويقتوريوس) ك يوزدرلسى ايچون صرف ايديلن غيرتلر بوشه چيقمشدر . دكز بك بوزوق اولديغى جهتله هردرلو تشبثات عقيم قاليور . وابورقورتارلسه بيله انصاى شرقه كيده‌ميه‌جك بر حالده بوله‌جقدر . وابور بك زياده رخنه‌دار اولديغى جهتله بهمه‌حال تعميرات جديه اجراسى لازم كله‌جكدر . (رونز) سفينه‌سيله مالطه‌دن كلمكده اولان اميرال هاريس اميرال باراغنى ويقتوريوس سفينه‌سنه نقل ايده‌جك ويقتوريوس برينه (رونز) سفينه‌سى اقصاى شرقه كوندره‌جكدر . ويقتوريوس سفينه‌سى (٢٥) مليون فرانقه مال اولمشدر .

پارسك « فنون تطبيقيه رساله عموميه‌سى » اقطار شرقيه‌ده بر اوچنجى سياحت ترتيب ايتمكده‌در . سياحت مذكوره‌يه اشتراك ايده‌جك ارباب مراق بالخاصه يونانستان ، ابنه روز ودرسعادتى زيارت ايده‌جكلردر . سياحين موسى . اليهم نيسانك يكرمبشنده شهرمزه مواصلت ايده‌جكلردر .

انطاكيه پطريقى اسپريدون افندى خدمتندن استعفا ايتديكنه دائر روم پطرخانه‌سنه برتلغراف كوندرمشدر .

من زرهليسنك صورت غرقى

اخيراً كوبا سولرينه كوندريلن من نامنده‌كى امريقا زرهليسنك هاوانا ليمانندە غرقى اوله‌رق برقاچ يوز كشينك تلفنه‌سبيت ويرديكنى يازمش ايدك . صوك پوسته‌ايله الديغمز اوروپا غزته‌لرى بوسفينهٔ جسيمه‌نك صورت غرقنه دائر تفصيلات آتيه‌يى اعطا ايديور : اشتعالدن حصوله كلن آتش بردن سفينه‌نك هرطرفنه سرايت ايتمش واطفاسى ايچون صرف اولنان سعى وغيرت فائده‌سز قالمشدر . يانغين سرعتله توسع ايدرك مهمات انبارلرينه سرايت ايتدكجه يكيدن بروجق اشتعالاره سبب اولمشدر . ضابطان طرفندن ويريلن معلومات نظراً اشتعال وسطه‌دكى انباردەدر وقوعه كلمشدر . اشتعال اوقدر شدتلى اولمشدركه قوجه سفينه‌لى تماماً صودن بوقاريه‌يه قالدرمش و بعده قسماً خراب اولديغى حالده دكزه دوشمشدر . طيب مستننا اولمق اوزره زرهلى درونده‌كى ضابطانك كافه‌سى اشتعال وقوع بولديغى زمان وسطه‌دكى قابينه‌ده قونوشيورلر ايدى . قضانك وقوعنى متعاقب درحال كوكرتنه اوزرينه هجوم ايتمشلر ايسه‌ده ايلرىلمسك ممكن اوله‌مامشدر . ٣٥٠ كشيدن بر حصه قالوب طاولوندن چيقان طائفه‌لر كنديلريتى قورتارمق ايچون ضابطارك حركاتنه مانع اولدقلرندن سفينه درونده مدهش بر فاجعه‌يى حاصل اولمشدر . كنديسنى دكزه آتانلرك اكثريسى بوغولمشدر .

كوكرتنه اوزرندەكى ضابطارك حالى ايسه دها دخراش ايدى . كوچك ضابطارك جمله‌سى قاچق ايسته‌مشلر ايسه‌ده كنيك اقاضى بلارينه قدر چيقه‌رق فرارلرينى تصعيب ايتمش ايدى . قيچ طرفنده‌كى طوربيدو دائره‌سنك اوستنده يولنان ايپ مردبونلردن برى جانلرينى تخليص ايچون برى برلريله منازعه ايدن طائفه‌لر ايله طولمش ايدى . باقر بوربلر ، دمير پارچه‌لرى ، اشيا وادوات سائره ياغمور كبى سماءدن دوشيور ، ردى . اوچ بوز متره اوزاقده طوفان (سبق ـ اوف ـ واشينغتون) وابورينك ايكى شالوپه‌سى استعمال اوله‌ميه‌جق درجه‌ده خسارزده اولمشدر . من زرهليسنك اطرافنى كثيف بر دومان احاطه ايدرك هيچ بر شى كورلمامش ، يالكز جانخراش صدالر ايشيد لمشدر . اشتعالك شدت تأثيريله هوايه آتلمش اولان دمير پارچه‌لرى ، بوربلر و اقاش سائره دكزه دوشدكدن صوكره ليمانده بولنان ديكر سفائن عدل قضايى الكتريق چيشايله تنوير ايتمشلردر . ايشته او زمان توكلرى اوزرينه‌جك درجه‌ده مدهش بر منظره ميدانه چيقمشدر .

من زرهليسنك درونده ١٨٩٧ سنه‌سى شباطندن برى اعمال اولنان مواد مشتعله موجود اولديغى روايت ايديليور . مواد مذكوره غايت تهلكلى اولوب اوطاق بردلك وتماس اشتعالك حصوله كلمقيله ايدرمش . قضانك سببنى بوكا عطف ايديبورلر .

اشتعالك وقوعنى متعاقب اسپانيا آمبرالى مونته‌رولا من زرهليسى مرتباتى تخليص ايچون ليمانده بولنان بالجمله مراكب بحريه‌نك درحال محل قضايه كيتملرينى امر ايتمشدر . ديكر طرفدن مارشال بلانقو دخى بلافاصله زمان تدابير لازمه‌يه توسل ايلمش وهاوانا شهرى اطفائيه آلاتى دخى مجروحلرى ساحله نقل ايتمشدر . من زرهليسى همان در عقب غرق اولمشدر . يالكز قيچ طرفنك بر قسمى كوريليور . اشتعال او درجه قوتلى ايدى‌كه شهرك هر طرفندن مدهش بر سس ايشيدلش والكتريق ضيائى سونمشدر . بعضلرى سفينه آن واحدده باتمديغى ايچون قضانك برطوريسدو اشتعاله عطف اوله‌ميه‌جغنى سويليورلر . ذور انبارنده ناكهانى براشتعال وقوع بولسى احتمالى دخى قبول اولنيور . صوك كلن تلغرافه‌لردن يوزالتى اوچ كشى ايله ايكى ضابطك تلف اولديغى اكلاشلمشدر .

قضانك وقوعى خبرى ماديريدده ايلك ورود ايتديكى زمان خليجه‌يه تلاشى موجب اولمشدر . چونكه قضانك ليمان اداره‌سنك عدم تقيددن نشأت ايتديكندن قورقيليور ايدى . فقط بالآخره آمريقانك هاوانا قونسولوسى موسيو (له) طرفندن شو مصيبت مدهشه‌نك قضاءً وقوعه كلديكى وطوربيدولرى تمزيلك ايچون امر ويرن ضابطك افاده‌سنه نظراً اشتعالك عدم تقيددن نشأت ايتديكى مارشال بلانقويه بيلديرلش وبوخبر ماديريده‌حصوله كلن انديشه‌يى دفع ايتمشدر . مع مافيه نيويورق زورنال غزته‌سنك پارس محبرى مذكور غزته‌نك من زرهليسى قضاسندن طولاى كيملرك مسئول اولديغنى ميدانه چيقاره‌جق ذاته ٢٥٠,٠٠٠ فرانق مكافات وعد ايتمش اولديغنى بيان ايديبور .

§ مذكور زرهليده وقوعه كلن قضايه دائر هاوانه‌دن الثان بر تلغرافنامه‌ده تلف اولان ضابطان وافراده رسم تدفينى اسپانيا مأمورين ملكيه وعسكريه‌سى حضورنده اجرا ايدلديكى واسپانيا عسكرينك تلف اولانلره صوك رسم سلام عسكرى‌يى ايفا ايتمسيله برابر بتون مصارف تدفينيه وتجهيزيه‌يى هاوانه بلديه دائره‌سنك تعهد ايلديكى بيان ايديليور .

§ يه‌بومسئله‌يه دائر ماديريددن الثان برتلغراف نامه‌ده‌اس‌يقانك مادريد سفيرى موسيو ودفروك حكومتى نامنه اسپانيا بحريه نظارتنه بيان تشكر ايلديكى وكرك اسپانياده ، كرك كوباده امريقالير حقنده اظهار ايديلن محبتدن هاوانه‌دەكى اسپانيا مأمورلرينك برحيات قالانلره كوستر. دكلرى معاونتدن طولاى اسپانيا حكومتنه عرض تشكرات ايلديكى اخبار ايديليور .

§ المانيا ايمپراطورى كيليوم حضرتلرى طرفندن (من) زرهليسنك قضاسندن طولاى بحتمعهٔ آمريقاريئسنه كوندريلن تلغرافنامه‌نك متنى بروجه آتيدر :

(من) زرهليسنك برقضاى مدهشه اوغراديغى بلاطسيله بونجه سرور ضابطان وافرادك برفاجعه‌يى حاصل اولمشدر . كنديسنى دكزه آتانلرك اكثريسى بوغولمشدر .

كوكرتنه اوزرندەكى ضابطارك حالى ايسه دها دخراش ايدى . كوچك ضابطارك جمله‌سى قاچق ايسته‌مشلر ايسه‌ده كنيك اقاضى بلارينه قدر چيقه‌رق فرارلرينى تصعيب ايتمش ايدى . قيچ طرفنده‌كى طوربيدو دائره‌سنك اوستنده يولنان ايپ مردبونلردن برى جانلرينى تخليص ايچون برى برلريله منازعه ايدن طائفه‌لر ايله طولمش ايدى . باقر بوربلر ، دمير پارچه‌لرى ، اشيا وادوات سائره ياغمور كبى سماءدن دوشيور . ردى . اوچ بوز متره اوزاقده طوفان (سبق ـ اوف ـ واشينغتون) وابورينك ايكى شالوپه‌سى استعمال اوله‌ميه‌جق درجه‌ده خسارزده اولمشدر . من زرهليسنك اطرافنى كثيف بر دومان احاطه ايدرك هيچ بر شى كورلمامش ، يالكز جانخراش صدالر ايشيد. لمشدر . اشتعالك شدت تأثيريله هوايه آتلمش اولان دمير پارچه‌لرى ، بوربلر و اقاش سائره دكزه دوشدكدن صوكره ليمانده بولنان ديكر سفائن عدل قضايى الكتريق چيشايله تنوير ايتمشلردر . ايشته او زمان توكلرى اوزرينه‌جك درجه‌ده مدهش بر منظره ميدانه چيقمشدر .

من زرهليسنك درونده ١٨٩٧ سنه‌سى شباطندن برى اعمال اولنان مواد مشتعله موجود اولديغى روايت ايديليور . مواد مذكوره غايت تهلكلى اولوب اوطاق بردلك وتماس اشتعالك حصوله كلمقيله ايدرمش . قضانك سببنى بوكا عطف ايديبورلر .

اشتعالك وقوعنى متعاقب اسپانيا آمبرالى مونته‌رولا من زرهليسى مرتباتى تخليص ايچون ليمانده بولنان بالجمله مراكب بحريه‌نك درحال محل قضايه كيتملرينى امر ايتمشدر . ديكر طرفدن مارشال بلانقو دخى بلافاصله زمان تدابير لازمه‌يه توسل ايلمش وهاوانا شهرى اطفائيه آلاتى دخى مجروحلرى ساحله نقل ايتمشدر . من زرهليسى همان در عقب غرق اولمشدر . يالكز قيچ طرفنك بر قسمى كوريليور . اشتعال او درجه قوتلى ايدى‌كه شهرك هر طرفندن مدهش بر سس ايشيدلش والكتريق ضيائى سونمشدر . بعضلرى سفينه آن واحدده باتمديغى ايچون قضانك برطوريسدو اشتعاله عطف اوله‌ميه‌جغنى سويليورلر . ذور انبارنده ناكهانى براشتعال وقوع بولسى احتمالى دخى قبول اولنيور . صوك كلن تلغرافه‌لردن يوزالتى اوچ كشى ايله ايكى ضابطك تلف اولديغى اكلاشلمشدر .

قضانك وقوعى خبرى ماديريده ايلك ورود ايتديكى زمان خليجه‌يه تلاشى موجب اولمشدر . چونكه قضانك ليمان اداره‌سنك عدم تقيددن نشأت ايتديكندن قورقيليور ايدى . فقط بالآخره آمريقانك هاوانا قونسولوسى موسيو (له) طرفندن شو مصيبت مدهشه‌نك قضاءً وقوعه كلديكى وطوربيدولرى تمزيلك ايچون امر ويرن ضابطك افاده‌سنه نظراً اشتعالك عدم تقيددن نشأت ايتديكى مارشال بلانقويه بيلديرلش وبوخبر ماديريده‌حصوله كلن انديشه‌يى دفع ايتمشدر . مع مافيه نيويورق زورنال غزته‌سنك پارس محبرى مذكور غزته‌نك من زرهليسى قضاسندن طولاى كيملرك مسئول اولديغنى ميدانه چيقاره‌جق ذاته ٢٥٠,٠٠٠ فرانق مكافات وعد ايتمش اولديغنى بيان ايديبور .

§ مذكور زرهليده وقوعه كلن قضايه دائر هاوانه‌دن الثان بر تلغرافنامه‌ده تلف اولان ضابطان وافراده رسم تدفينى اسپانيا مأمورين ملكيه وعسكريه‌سى حضورنده اجرا ايدلديكى واسپانيا عسكرينك تلف اولانلره صوك رسم سلام عسكرى‌يى ايفا ايتمسيله برابر بتون مصارف تدفينيه وتجهيزيه‌يى هاوانه بلديه دائره‌سنك تعهد ايلديكى بيان ايديليور .

§ يه‌بومسئله‌يه دائر ماديريددن الثان برتلغرافنامه‌دە اس‌يقانك مادريد سفيرى موسيو ودفروك حكومتى نامنه اسپانيا بحريه نظارتنه بيان تشكر ايلديكى وكرك اسپانياده ، كرك كوباده امريقالير حقنده اظهار ايديلن محبتدن هاوانه‌دەكى اسپانيا مأمورلرينك برحيات قالانلره كوستر. دكلرى معاونتدن طولاى اسپانيا حكومتنه عرض تشكرات ايلديكى اخبار ايديليور .

§ المانيا ايمپراطورى كيليوم حضرتلرى طرفندن (من) زرهليسنك قضاسندن طولاى بحتمعهٔ آمريقاريئسنه كوندريلن تلغرافنامه‌نك متنى بروجه آتيدر :

(من) زرهليسنك برقضاى مدهشه اوغراديغى بلاطسيله بونجه سرور ضابطان وافرادك صورت فجيعه‌ده تلف اولمالرندن طولاى قلبمده حاصل اولان احساسات تأسفپرورانه‌يى ذات عاليكزه بيان ايتمكه جرأت ايدرم .

ماق كينه‌ى جواباً آتيده‌كى تلغرافى كوندرمشدر : طرف حشمتماپ بكزدن اظهار اولنان آثار تأسفدن صوك درجه‌ده متأثر ومتألم اولان ملتم نامنه بيان تشكر ايدرم .

* * *

من وابورينك صورت غرقى حقنده سالف البيان وبريان تفصيلاتى متمم اولمق اوزره سنبن اخيره‌ده ملل مختلفه يارانغى آلتنده قضازده اولان وابورلرك ايلميزمكين بر قطعه جدولى بروجه آتى درج اولندى :

برقاچ سنه مقدم سامو آده شدتلى بر قاصرغه اثناسنده غرق اولان ترەنتون ووالدالیا وابورلرينك غرقندن سكره آمريقا بحريه‌سى ايچون من زرهليسنك ضياعى الك مدهش بر وقعه عد ايدلمليدر . دول بحريه سائره‌جه بو يوزدن كوريلن مصائب دخى آمريقالیلرك اوغراديقلرى فلاكتلردن آزكلدر . الاصوك قضاى بحرى الب نهرى مدخلنده بر المان طوربيدو استعبوطلسى غرقيدەكى وابورك كوچكلكى مناسبتيله چوق آدم غرقى اولمامش ايسه‌ده مكلمبورغ شوەرين دوقه‌سى فره‌دريق دخى مغروقين ميانده بولنمشدى . فلانديا ساحلنده بركور قياپه جاريمش اولان روسيه بحريه‌سنه منسوب غانغوت سفينه‌سنده آدم تلف اوللمامشدر . زيرا وابور غرق اولنجه‌يه قدر دونمانى تشكيل ايدن سفن سائره بتشدرك طائفه‌لرينى قوتارمشلر ايدى . شوحال ايله برابر قضاعاك وقوعى يك چوق هيجانى موجب اولمش وسفينه‌لرى غرق اولمقدن منع ايچون اقسام داخليه‌سنك صوكچمز بوطاقم بوله‌لره آيرله‌مى بويله برقضا وقوعنده فائده‌ويرمديكى بونكله‌ده ثابت اولديغندن بحريه دائره‌لرنده برچوق شكايتلر وقوع بولمش ايدى . بولندرن دها مدهش برقضاى بحرى وارسه اوده ١٨٩٥ سنه‌سنده جبل الطارق بوغازندن مرور ايتمكده ايكن طائفهٔ موجوده‌سيله غرق و نابود اولان اسپانيا قرووازوزى ربنا رجننا سفينه‌سنك اوغراديغى داهيه‌در . هله ١٨٩٣ سنه‌سى حزيرانك يكرمى ايكنجى كونى سوريه ساحلنده مانوره اجرا ايدركن كيمداون زرهليسنك مهميز قضاسنه هدف اولان ويقتوريانامنده‌كى انكليز زرهليسنك غرقى الك فاجع دكز قضالرندن برى اولوب مصادمه‌دن برجاريك صوكره آميرال سرجورج تراپون ايله برچوق ضابط ونفراتى برابر الەرق قعر دريايه ايچمش ايدى .

آميرالك وبرديكى امره اعتراض ايدلديكى حالده كندى قوماندانسنك مطلقا اجراسنده اصرار ايتمكله اميرال بوقضاى فجيعه سببيت ويرمش ويكرمى ايكى ضابط ايله اوچ يوزاوتوز التى نفرك هجوى موجب اولمشدى . اوزمان انكليز دونمانسنك باش قوماندانى طرفندن فوق‌العاده بر صورتده جكيلن اشارتك تاريخى وقضايه سببيت ويرن حركاتى تكرار ايتمك لازمدر . مصادمه‌نك وقوعى چاره‌سز اولديغى كورلديكى آنده ماكنه‌نك عكسى جهته دور ايتديرله‌مى وسفينه‌نك صوكچمز بوله‌لرينك قبولرى قيامتمى ايچون وبريان امر يك كچ ويرلش ايدى .

كيمداون سفينه‌سنك مهميزى ويقتوريا سفينه‌سنك ايلرى قسمنه اوست كوكرتنه‌نك بش التى قدم اشاغيسنه وصو خطندن اشاغى جهته طوغرى كيديكى زمان هرايكى سفينه ساعتده بش التى ميل سرعتله سير ايديورلردى . برايكى دقيقه قدر هرايكى سفينه يكديكرينه كليد كبى طاقيلوب قاليدلر . لكن الك نهايت كيمداون كرى چكلدى . ويقتوريا دخى همان باشى اوستنه ديكيلوركه غرق اولمغه باشلادى . سفينه ايچنده‌كى طائفه‌نك نصل اولوب‌ده ذره قدر انتظامنه خلل ويرميه‌رك كمال اعتدال دمله وبريله‌جك قوماندايه انتظار ايتمكله غرق اولمق تهلكه‌سنى حس ايتمامش اولان اميرال دخى سفينه‌سى ساحله طوغرى سوق ايدلمسى ايچون به‌سورتله قوماندانه ايتمش اولمسى تاريخنه كيره‌جك ماده‌دن معدودەدر . اوزمان صولر سفينه‌نك ايچنه طولوردى ، طقوزاون دقيقه قدر ويقتوريا سنجاق طرفنه طوغرى ميل ايتدكلرى سكره بردن بره التى اوستنه كله‌رك ايچنده بر لنانلره برابر باشى اشاغى ديكيلوب كيتمش ايدى . صوكچمز بوله‌لرك تدقيقاتى مسئله‌سى عريض و عميق دوشونلمكه باشلاندى . مصادمه‌دن مقدم بوله قبولرى تماماً قپانه‌جق اولورسه سفينه‌يى غرقدن خلاص ايده‌جكى تقرر ايتمدى . كچن يكرمى سنه‌دن برى انكليز دونمانسنجه وقوعبولان قضالردن برى ده ١٨٨٩ سنه‌سى نيسانده سالتان اسمنده‌كى زرهليسنك مالطه پيشكاهنده غرق اولمسيدر . واسب غانبوطى ١٨٨٤ سنه‌سنده قوردى جزيره‌سى جوارنده الليى ايكى كشى غرق اولمشدر . ١٨٨٢ سنه‌سى ايلولنده برنس ادووروس اطه‌سى جوارنده فونيكس سفينه‌سى غرق اولمشدر . ١٨٨١ سنه‌سنده نيسانده ماجلان بوغازنده دونرك سفينه‌سنك كورلكلرنده تراكم ايدن قابل اشتعال غازك آتش سيليه آلتى طوبى حامل اولان بوغانبوط بوز قرق اوچ كشى ايله قعر نايابدريايه ايچمش كيتمش ايدى . ١٨٨٠ سنه‌سى شباطدەده اتالانتا نامنده‌كى تعليم سفينه‌سى شدتلى برقاصرغه‌يه دوچار اوله‌رق محو اولدى . ١٨٧٨ سنه‌سى مارنده وارديس تعليم سفينه‌سى وايت اطه‌سى جوارنده اوغراديقى دينى برقاصرغه تأثيرندن غرق اوله‌رق اوچ بوز كشيى برابر كوتورمش ايدى . ١٨٩٥ سنه‌سنده بسقادور ساحلنده برزاپون طوربيدو استعبوطى الت اوست اوله‌رق ايچنده كيلرى كاملاً ديار عدمه كوتورمشدر . چين محاربه‌سنده زاپونيالیلرك چنيالیردن ضبط ايتدكلرى قوانغ ـ كينغ قروازوزى دخى سنهٔ مذكوره ايچنده اوجوارده غرق ونابود اولمش ايدى . صوك زمانلرده بر روس غانبوطى غرق اولمش واسباب غرقى الآن مجهول قالمشدر .

برقاچ سنه اول شرق شمندوفرلرى قطارينه تعرض ايدن قابتان اسطاسك اخيراً بلغارستان داخلنده توقيف ايديلديكنى بر بلغار غزته‌سى يازيور .

كونده بر : برتصور عالى

آنتيقه ايله اشتغال ايدن ارباب كمالدن برى دون بكا برتصور عالى كوستردى‌كه عادتا فكرينى جلب وجذب ايدى ؛ كوكلده آنتيقه جيلغه ، آثار قديمه‌يه بر ميل اوياندیردى . موضوع اوقدر جاذبه‌دار ، او درجه پارلاقدى .. برنز اوزرينه ايبكدن ، بوكدن برنقش ، برنقش معالى ، معالىٔ مجسمه‌ايدى‌كه تا اون بشنجى عصرك معمولات بديعه‌سندن وندبك ايشى ايدى .. بوذات كچنلرده ايتالياده سياحت ايدركن برآنتيقه‌جينك النده بولوحهٔ منقوشه‌يى بولور . فقط هرناصله‌سى اشترا ايده‌مز . بوسفر اثر دونر طولاشير ، پارسده‌كى موسوى تاجرلردن برينك ايدى‌كه تملكنه كيرر . نه‌در بو تصوير عالى‌كه اوقدر اطرا ايديورز . عجبا نقشده‌كى مهارت ايچونمى ؟ . عجبا ايبكدن ، بوكدن ناصل برلطافت حصوله كله‌بيلديكنه حيرت ايچونمى ؟ فى الحقيقه بوده وار . فقط الك زياده بى مبهوت ايدن موضوعك اهميتى ، علوبتيدر .. لوحه تبه‌دن طيرناغه قدر قانونى سلطان سليمان حضرتلرينى مصوردر .. كورك ، سربوش ، بتون دبيا حقائق تصوره كاملاً موافقدر . سيما ايسه ، هيچ شبهه يوق ، اوچيلهٔ احتشامدر .. بودور قانونيده بيوك ترق حركتى (وندبك) اهاليسندن برى ، برصاحب معرفت استانبوله برسياحتده جنت‌مكان سلطان سليمان حضرتلرينى برمتادكوبر ، طوربله ، شكيله ، شمائيله حافظه‌سنه نقش ايلر . صوكره‌ده بونقشى يد مهارتيله بوبله‌جه بر بز اوزرينه كيچيرر .. وضعنده‌كى پارلاقلق ايله برابر اساسنده‌كى ، روحنده‌كى حزن ورقق اكلامق ايچون بوتصويرى كورملى ، نظر امعان وعرفان ايله كورملى .. برفرنك ، براجنبى شوتماشادن صرف برخط بداييپرسق آليور .. فقط بز دها نيجه ني

بویان اولدقدن وعلی الخصوص لوندره مراجعه. جیلرینك کندیسنه امنیتلری قلدقدن صکره امضاسی مقابلنده بش پاره بوله‌میه‌جق برحاله کلش ایدی. کچن یازایکی یوز کچنی بش بیك فرانق قدر بر پاره ایله کچیره‌بیلمك ایچون صباوت اوقداشی بولتان موسیو هانری اسباندر قلای نامنده بر ضابطك امضاسنی تأمینات کوسترمشدر. مراجعت ایتدیکی مراجعه‌جی ضابطك ثروتی حقنده خفیاً معلومات استحصال ایتمش واز بر زمان اول بیسوك بر میرانه نائل اولدیغنی اکلاتیه لورد ویلیام نه‌ویله ٢٧٥٠٠٠ فرانق اقراضنه موافقت ایلدمشدر. ویلیام‌نه‌ویل پاره‌لری الیه المازاحوال محیه‌سنی بهانه ایدرك فرانسه واسپانیادهسیاحته باشلامشدر. سندك وعده‌سنه بر قاچ کون قالدیغی زمان مراجعه‌جی مدیونك لوندره‌دهبولنمدیغنی خبر الدیغی جهتله امضا صاحبی موسیو هانری اسباندر قلایه مراجعت ایتمشدر. ضابط بوبله برسند امضا ایتمدیکنی، هیچ برپاره بورجی اولمدیغنی، بناءً علیه برساتیم بیله تأدیه ایدهمیه‌جکنی جواباً بیلدیرور. مراجعه‌جی اقامهٔ دعوی ایدر. موسیو هانری حضور محکمه‌ده کندیسنه ارائه اولنان سند زیرنده‌کی امضالك کندی امضاسی اولدیغنی سویلر، فقط شوقدرسیلاتی دخی اعطا ایدر:

— لورد ویلیام نه‌ویلك همشیره‌سی قونتس قوولهٔ‌ی زوجی عایهنه طلاق دعواسی اقامه ایتدیکی زمان دوستم ویلیام برکون بکا کلدرك بودعوایه متعلق اوراقدهکی امضالك کندی امضاسی اولدیغنی تصدیق ایتمکلکمی رجا ایتمشدی. فقط کاغذده عائله‌نه عائد بعض اسرار مندرج بولندیغنی سویله‌یرك مندرجاتی کتم ایله ویالکز امضا برنی کوستردی. کندیدی سباوت اقدامم اولدیغنی جهتله بن‌ده سوزینه اعتماد ایدرك امضا ایتدم.

موسیو هانری اسباندر قلایك شو افاداتی بر قاچ شاهد ودلائل ساره‌سی ایله مرتبهٔ ثبوته واصل اولمش وبناء علیه محکمه بوامضالك جیرا آلته‌وق ایتمنك سوءاستعمال ایدلش اولدیغنه اتفاق اراءایله قرار ویرمشدر. بونك اوزرینه درحال اسپانیاده سیاحت ایدن لورد ویلیام نه‌ویلك دروستی ایچون برتوقیف مذکره‌سی یازیلیر. الی‌هفته صوکره ایسه لوردویلیام لوندره‌یه عودت ایتدیکندن همان توقیف اولنه‌رق حبسخانه‌یه آتیلیر وبالاده یازدیغمز وجهله محاکمه‌سی شباطك اون بشنجی کونی اجرا ایدیلیر.

لورد ویلیام نه‌ویل قدر هیچ برمجرم حضور محکمه‌یه سولهدرجه برقیدسزلق ایله چیقمامشدر دینله‌بیلیر. یاقیشیقلی، ظریف بردیلقانلی اولان لوردویلیام نه‌ویل بکی ایسه کنیمش وسره‌سنك ایلیکنه کوزل برچیچك طاقشی اولدیغی حالده ایکی ژاندارمه‌نك رهاقتیله محکمه‌یه کیرن کیرمز سامعین موقعنده اوطوران دوستلرینی، کنچ وکوزل قادیناری کویا بررسم قبول کونده‌ره ایشی کبی متبسمانه سلاملر، معتاد اولان سوزلر ایراد ایدلدکدن ومراجعت حی سامعوئل ایله ملازم موسیو هانری اسباندر قلایك افاداتی استماع اولندقدن صوکره صره لوردنه ویلك دعوی وکیلنه کلیر. مدافعهٔ سویله‌نه جك برسوز اولمدیغی ایچون آووقات پالکز مراجعه‌جیدن ٢٧٥٠٠٠ فرانق المق ایچون متهمك استعمال ایتدیکی امضالك ساخته اولدیغی، چونکه بالذات موسیو هانری طرفندن وضع اولندیغنی سویله‌یه‌بیلیر. ژوری هیئتی متهمك مجرمیتنه قرار ویردکدن صوکره حاکم آتیده‌کی سوزلری سویلر:

— مجرم! سز مرحمته لایق دکلسکز. بوحکمه‌یه علی‌الاکثر سفالت، احتیاج ساقه‌سیله ارتکاب جرم ایتمش بیچارهلر کلیر. آنلره حلم وملایمت ایله معامله ایتمك ایچون وجداناً برمجبور. دیت حس ایدرم. سز ایسه ثروت‌سامان، اصالت ایچنده طوغمشسکز. انکلترهنك الك قدیم، الك اصیل وهم‌کسك حرمت ورعایتنه مظهر اولمش برفامیلیاسنه منسوب بولنیورسکز. آنك ایچون طولاندیرمجیلرك، ساخته کارلرك جمله‌سندن قیاحتلیسکز. بوندن بشقه منفور بر حرکتکز دهاواردر. جنایتکزی اکال ایتدکدن صوکره دایتکز ایله‌دوستکزی خاطریکزه بیله کتیرمکسزین فرار ایتدیکز. ارتکاب جنایتدن صوکره آلچلقلقده دخی بولندیکز. مجازات قانونیه‌نك ایقاع اولنان جرم وجرمك موقعی ایله متناسب اولمسی لازمدر. بناءً علیه سزی خدمات شاقه‌ده استخدام ایدلك اوزره یش سنه کورك جزاسنه محکوم ایدییورم.

حاکم سوزه باشلادیغی زمان لوردویلیام نه‌ویل اصلا تبدیل طور ایتمامش ایدی. فقط سوك جمله‌یی ایشتدیکی زمان رنکی بردن بره صاراردی. الری تترهمکه باشلادی، باشندهکی سوك مودهٔ ایپکلی شاپقه‌یه یره دوشدی، بعده بردن یره دهشتله حایقیردی.

حاکم:

— محکومی کوتوریکز.

امرینی ویردی، لورد ویلیام نه‌ویل کندیسندن کچمش اولدیغی حالده ایکی ژاندارمه‌نك معاونتی ایله حبسخانه‌یه کوتوردیلر.

کچکلره شهرمزده کلش اولان یکرمی سکز المان، الی اوستریالی، درت اسوچلی، برفلمنکلی سیاح دون اوسترلاقو، یانیه سنك (دافنی) واپورله ازمیره، یافه، بیروت، طرطیقیه اسکندریه‌یه کیتمشلردر.

۱۸۹۷ سنه‌سنده تفنك مسئله‌سی

اوروپا اردولرنده الیوم استعمال اولنان کوچك چابلی خزینه‌لی تفنکلر هنوز بر قاچ سنه‌لك اولدیغی جهتله شو یقینلرده‌بونلرك تبدیل اولنه‌جغنه بك آز احتمال وار ایسه‌ده اسلحهٔ مذکوره‌نك دها مکمل برطرزه افراغی ایچون تحریات فنیه‌یه مباشرت ایدلمشدر. وجوده کتیرلمسی آرزو ایدیلن تفنك اوتوماتیك، یعنی کری‌یه تیمه قوتیله کندی کندینه طولان سلاحدر. اول امرده آلتی میلیمتره چاپنده اوتوماتیك صورتیله اون فشنك اتداخت ایدر برماوزر طبانچه‌سی، بعده یه عین سیستمده سواری قابه‌لی‌سی ایجاد ایلنمش وبعده الماندا اوتوماتیك برماوزر تفنکی اعمالنه موفقیت حاصل اولمشدر. المانیا حکومتی بو تفنکلردن ٣,٠٠٠ عدد اعمال ایتدیرمه‌رك درت بولوك پیاده‌سنه تجربه‌سنه باشلامشدر. دیکر طرفدن انکلتره دخی مالیه‌سی، هوچکیس، برغامان، مانلیخر وسائر سیستملرده اوتوماتیك تفنك وطبانچه اعمال ایتمشدر. اینته فرانسه دخی داخل اولمق اوزره اوروپاده صرف اولنان سعی وغیرت سایه‌سنده محترعلر وقتیله بك بیوك اولان جابلری بردرجه‌دها کچوتلمکه موفق اولمشلردر. محترعلردن بری بش میلیمتره چاپنده خزینه‌لی برتفنك وجوده کتیرمشدر. بو تفنك یاقه دوکه‌سندن براز قالینجه قورشوق اتداخت ایدییور.

قورشونك بودرتلرینی اولمسی فشنكك خفیف اولمسی وبوسیدن برعسکرك طاشیه جنی فشنکلرك ثقلتنك آز اولمسی وسرعتك زاید اتخسنی موجب اولور. بونلر ایسه اسلحه‌نك مکملیتی نقطهٔ نظرندن بیوك بیوك محسناتدن معدودر. مع‌مافیه بوخفیف قورشونلرك آچدیغی یارهلر او درجه مهلك اولهماز. اینانلانلر استعمال ایلدیکاری الی بحق میلیمتره چاپنده‌کی تفنکلرلیله بر سواری هومونك دفع ایدیله‌میه‌جکنی اکلامشلردر. بوحقیقت آدو آمحاربه‌سنده میدانه چیقمشدر. شوحذوره چاره سازاولمق ایچون — که بوچاره. اولان سوزلر ایراد ایدلدکدن ومراجعت حی سامعوئل ایله ملازم موسیو هانری اسباندر قلایك افاداتی استماع اولندقدن صوکره صره لوردنه ویلك دعوی وکیلنه کلیر. مدافعهٔ سویله‌نه جك برسوز اولمدیغی ایچون آووقات پالکز مراجعه‌جیدن ٢٧٥٠٠٠ فرانق المق ایچون متهمك استعمال ایتدیکی امضالك ساخته اولدیغی، چونکه بالذات موسیو هانری طرفندن وضع اولندیغنی سویله‌یه‌بیلیر. ژوری هیئتی متهمك مجرمیتنه قرار ویردکدن صوکره حاکم آتیده‌کی سوزلری سویلر:

— مجرم! سز مرحمته لایق دکلسکز. بوحکمه‌یه علی‌الاکثر سفالت، احتیاج ساقه‌سیله ارتکاب جرم ایتمش بیچارهلر کلیر. آنلره حلم وملایمت ایله معامله ایتمك ایچون وجداناً برمجبور. دیت حس ایدرم. سز ایسه ثروت‌سامان، اصالت ایچنده طوغمشسکز. انکلترهنك الك قدیم، الك اصیل وهم‌کسك حرمت ورعایتنه مظهر اولمش برفامیلیاسنه منسوب بولنیورسکز. آنك ایچون طولاندیرمجیلرك، ساخته کارلرك جمله‌سندن قیاحتلیسکز. بوندن بشقه منفور بر حرکتکز دهاواردر. جنایتکزی اکال ایتدکدن صوکره دایتکز ایله‌دوستکزی خاطریکزه بیله کتیرمکسزین فرار ایتدیکز. ارتکاب جنایتدن صوکره آلچلقلقده دخی بولندیکز. مجازات قانونیه‌نك ایقاع اولنان جرم وجرمك موقعی ایله متناسب اولمسی لازمدر. بناءً علیه سزی خدمات شاقه‌ده استخدام ایدلك اوزره یش سنه کورك جزاسنه محکوم ایدییورم.

حاکم سوزه باشلادیغی زمان لوردویلیام نه‌ویل

مقالهٔ مخصوصه

« ارتنك » در نوادر « فرهنك » [١]

١

اکثر ارباب مطالعه‌نك معتادی اولدیغی وجهله فقیر دخی مطالعه ایلدیکم آثاردن انتخاب ایلدیکم پارچه‌لری مجموعه‌یه قید ایدرم. سیره‌سی دوشدیکجه صوکره الثری آثارمه علاوه، یاخود وقت بولورسه‌م آیریجه نشر ایلرم. بروقت عبدالغنی نابلسی حضرتلرینك بدیعیه‌سنی مطالعه ایلیورم، اوصیرده‌ده «خزینهٔ فنون» رساله‌سی موقوعه‌سی طرفندن یازی ایسه‌نیلدی. اثر نفیس مذکوردن انتخاب ایلدیکم عربك الك کزیده، الك مصنع نشیدلرینی ترجمه وتوضیحیله «بدایع العرب» عنوانی التنده نشر ایتدم. شمدی‌ده متأخرین علمای مجددن - تارخ روضة الصفا، تذکرهٔ نجم الدینها ورياض العارفين، فرهنك ناصری نامنده‌کی آثارمشهور دمسی کی یکرمی قدر مؤلفات فاضلانه سیله ادبیات فارسیه کتبخانه‌سی تزیین ایلین - امیر «هدایت» رحمة الله علیه حضرتلرینك الك صوك والك مهم اولان «فرهنك انجمن آرای هوشنك» نامنده‌کی لغت نامهٔ فارسه‌یه‌ی اوقویورم. طوطی‌ویدن طوطی‌یه ویا طولایسیله لسانلرم عائد اولان فوائدی - ایچاپی تقدیرنده طرف عاجزانه‌مدن توضیحات ایله - بر معتداد نشر ایلیوم. ومنه‌التوفیق.

« شمس المعارف » دن نقلاً «محاضرات الاوائل» ده تسطیر ایلنمشدرکه - آتامز (آدم) علیه السلامه کوکدن الك اول نازل اولان حروف هجا ایدی.

« مقدمهٔ فرهنك »

« قاف فرس » لسان فارسیده برقاف واردرکه قاف ایله خا میانده تلفظ اولنور. سائر بلادده زیاده شیراز وزد جهتلرنده متداولدر. « مقدمه »

استانبولده‌ده قاف فارسی شیوه‌سنده تلفظ ایدرلر. اصل تورکك قاف غینه مائل برصورتده در. «تنکیم استانبول واکا مجاور بلاد ایله روم ایلینك بعض ایالاتی مستثنا قلندیغی کبی آسیای کبری وصغری‌ده‌کی عموم تورکلر بوبوله تلفظ ایدرلر. فصحای عرب‌دخی قافه غین شائبه‌سی ویررلر.

ایلك — (اندك، وزننده) ایکی رنکلی مناسبه.

« ایلی » معربیدر. (فرهنك)

عربجه‌ده (ایلی) آتلی قاره‌لی اولان شیلره‌دلالت ایدییور. واقعا (یلی) جوهرندن مشتق اولان بر چوق کلامده بوبله‌دورتلی اولق مناسبتیله یاقلاشیر بر دلالت کورله‌مه‌سنه نظراً (ایلی) لفظنك فارسیدن مأخوذ کلمات مولده‌دن اولمه‌سی مستبعد دکلدر.

§ بومیانده جناب مولانایه اسناد اولنان شو بیله‌سیله خاطره‌کلیر.

دودانه کیوتران ایلی
جفتندو زهمدکر جدایند
پرواز کنند سوی افلاك
ازخانهٔ خود برون نیایند

« ایکی دانه آلاجه کوکرجین، هم جفتلر، هم‌ده بربرلرنك آرپلار. پروه‌لرندن طاشره جیقمدقلری حالده طوغری اوچارلر. »

آلاجه کوکرجین — سیاهی، یاصلی اولان ایکی کوز.

پروه‌لری — خانهٔ چشم.

آتمانهٔ اوچان — نورنظر.

§ تورکك منزده دکیری، بیوك چهره‌لی آده‌م اطلاق اولنان (آیلاق) لفظی تورکچه بیله‌ینلر عربجه‌دن مأخوذ ظن ایدرك (ایلی) بازار طوروررلر. بزم (آیلاق) یوهو قونی‌دینیان دکیری، بیوك چهره‌لی بوس پوواراولاق خلوقلك عموم تورك شعبانده اسمی اولان (یاپالاق) دن مأخوذدر. الف ایله یا بینلرنده تبادل - عموم السنه کبی - تورکچه منزده‌ده شایعدر. اساساً انه طولانون طومبول طومبول چوجنه (یاپالاق) دن مأخوذ اولهرق تشبیه طریقیله (آیلاق) دیمشلر. بعده کتمج ایریسنه، دها صوکره لاعلی التعیین دکیری چهره‌لی آده‌م (آیلاق) دن مأخوذ اولهرق (ایلی) دیمشلر. (آیلاق، یاپالاق، پوپالق، پوواراق، پوورلاق) هپسی بردر.

بوکه‌رکه (لعبهٔ عثمانی) :

آیلاق — دکیری طولانون چهره‌لو کنج ایریسی. دینه بك طوغری توضیح ایتدکدن صوکره اوده عربجه‌ی، یاخود معرب (ایلی)دن دکیری بوزه‌میوب اشبو لغت ضمننده:

ایلی — قاره، قاشلی بیاض بزلو آتی آق قاره‌سی قاره دیکدکری کربز تازه عباره‌سیله بزم (ایلاق) ك (ایلی) دن مأخوذ اولمه‌سنه برتوجیه حاضره‌مشدر. حال‌بوکه بز (آیلاق) چهره‌دن هیچ آتلی قاره‌لی معنای ملاحظه ایتمه‌ز. برنجی وردکاری معنای ملاحظه ایدرز.

§ فرهنك فارسی صاپدینی (ایلك) ك تحقیقندن لسانکزه فائده بوقدر.

استخوان بزوك — بیوك کیکلی. حسب ونسبی عالی اولان کیمسه‌دن کتابه‌درکه عربجه‌ده (معظم) و (عظیم) دیرلر. « فرهنك »

مؤلف بوتحقیقنده — معظم : کیك دیمك اولمقه — (معظم) و(عظیم) لفظلرینك دخی (کیکلی) معناسندن کبیر وعالی مرتبه معناسنه استعاره ایدلدیکی اشراب بو بیانه طولاشدهرق فرق اولمسنه رمق قالمش ایکن طوغمخانهٔ عامره تحقیق مأمورلرندن کلیبولیلی حسن افندی همان کندیسنی دکره آتهرق مرقومی تخلیصه چالشمش ایسه‌ده جان قور.

قوسیله حال، حسن افندی‌یه سارلیوب خدانکرده کندیسیله برابر محو اولمسنه سببیت ویره‌جك حاله کلش ایدی. بوئی متعاقب بنه مقام مشارالیه تحقیق مأمورلرندن محمد حسام الدین افندی همان دکره آتیله‌رق ایکینی‌ده برموت محققدن قورتارمش. افندیٔ مومی الیه‌نك شوحرکت انسانیه وغیرت مردانه جداً شایان تشکر موادندر.

مقالهٔ مخصوصه

« ارتنك » در نوادر « فرهنك » [١]

١

اکثر ارباب مطالعه‌نك معتادی اولدیغی وجهله فقیر دخی مطالعه ایلدیکم آثاردن انتخاب ایلدیکم پارچه‌لری مجموعه‌یه قید ایدرم. سیره‌سی دوشدیکجه صوکره الثری آثارمه علاوه، یاخود وقت بولورسه‌م آیریجه نشر ایلرم. بروقت عبدالغنی نابلسی حضرتلرینك بدیعیه‌سنی مطالعه ایلیوردم، اوصیرده‌ده «خزینهٔ فنون» رساله‌سی موقوعه‌سی طرفندن یازی ایسه‌نیلدی. اثر نفیس مذکوردن انتخاب ایلدیکم عربك الك کزیده، الك مصنع نشیدلرینی ترجمه وتوضیحیله «بدایع العرب» عنوانی التنده نشر ایتدم. شمدی‌ده متأخرین علمای مجددن - تارخ روضة الصفا، تذکرهٔ نجم الدینها ورياض العارفين، فرهنك ناصری نامنده‌کی آثارمشهور دمسی کی یکرمی قدر مؤلفات فاضلانه سیله ادبیات فارسیه کتبخانه‌سی تزیین ایلین - امیر «هدایت» رحمة الله علیه حضرتلرینك الك صوك والك مهم اولان «فرهنك انجمن آرای هوشنك» نامنده‌کی لغت نامهٔ فارسه‌یه‌ی اوقویورم. طوطی‌ویدن طوطی‌یه ویا طولایسیله لسانلرم عائد اولان فوائدی - ایچاپی تقدیرنده طرف عاجزانه‌مدن توضیحات ایله - بر معتداد نشر ایلیوم. ومنه‌التوفیق.

« شمس المعارف » دن نقلاً «محاضرات الاوائل» ده تسطیر ایلنمشدرکه - آتامز (آدم) علیه السلامه کوکدن الك اول نازل اولان حروف هجا ایدی.

« مقدمهٔ فرهنك »

« قاف فرس » لسان فارسیده برقاف واردرکه قاف ایله خا میانده تلفظ اولنور. سائر بلادده زیاده شیراز وزد جهتلرنده متداولدر. « مقدمه »

استانبولده‌ده قاف فارسی شیوه‌سنده تلفظ ایدرلر. اصل تورکك قاف غینه مائل برصورتده در. «تنکیم استانبول واکا مجاور بلاد ایله روم ایلینك بعض ایالاتی مستثنا قلندیغی کبی آسیای کبری وصغری‌ده‌کی عموم تورکلر بوبوله تلفظ ایدرلر. فصحای عرب‌دخی قافه غین شائبه‌سی ویررلر.

ایلك — (اندك، وزننده) ایکی رنکلی مناسبه.

« ایلی » معربیدر. (فرهنك)

عربجه‌ده (ایلی) آتلی قاره‌لی اولان شیلره‌دلالت ایدییور. واقعا (یلی) جوهرندن مشتق اولان بر چوق کلامده بوبله‌دورتلی اولق مناسبتیله یاقلاشیر بر دلالت کورله‌مه‌سنه نظراً (ایلی) لفظنك فارسیدن مأخوذ کلمات مولده‌دن اولمه‌سی مستبعد دکلدر.

§ بومیانده جناب مولانایه اسناد اولنان شو بیله‌سیله خاطره‌کلیر.

دودانه کیوتران ایلی
جفتندو زهمدکر جدایند
پرواز کنند سوی افلاك
ازخانهٔ خود برون نیایند

« ایکی دانه آلاجه کوکرجین، هم جفتلر، هم‌ده بربرلرنك آرپلار. پروه‌لرندن طاشره جیقمدقلری حالده طوغری اوچارلر. »

آلاجه کوکرجین — سیاهی، یاصلی اولان ایکی کوز.

پروه‌لری — خانهٔ چشم.

آتمانهٔ اوچان — نورنظر.

§ تورکك منزده دکیری، بیوك چهره‌لی آده‌م اطلاق اولنان (آیلاق) لفظی تورکچه بیله‌ینلر عربجه‌دن مأخوذ ظن ایدرك (ایلی) بازار طوروررلر. بزم (آیلاق) یوهو قونی‌دینیان دکیری، بیوك چهره‌لی بوس پوواراولاق خلوقلك عموم تورك شعبانده اسمی اولان (یاپالاق) دن مأخوذدر. الف ایله یا بینلرنده تبادل - عموم السنه کبی - تورکچه منزده‌ده شایعدر. اساساً انه طولانون طومبول طومبول چوجنه (یاپالاق) دن مأخوذ اولهرق تشبیه طریقیله (آیلاق) دیمشلر. بعده کتمج ایریسنه، دها صوکره لاعلی التعیین دکیری چهره‌لی آده‌م (آیلاق) دن مأخوذ اولهرق (ایلی) دیمشلر. (آیلاق، یاپالاق، پوپالق، پوواراق، پوورلاق) هپسی بردر.

بوکه‌رکه (لعبهٔ عثمانی) :

آیلاق — دکیری طولانون چهره‌لو کنج ایریسی. دینه بك طوغری توضیح ایتدکدن صوکره اوده عربجه‌ی، یاخود معرب (ایلی)دن دکیری بوزه‌میوب اشبو لغت ضمننده:

ایلی — قاره، قاشلی بیاض بزلو آتی آق قاره‌سی قاره دیکدکری کربز تازه عباره‌سیله بزم (ایلاق) ك (ایلی) دن مأخوذ اولهمه‌سنه برتوجیه حاضره‌مشدر. حال‌بوکه بز (آیلاق) چهره‌دن هیچ آتلی قاره‌لی معنای ملاحظه ایتمه‌ز. برنجی وردکاری معنای ملاحظه ایدرز.

§ فرهنك فارسی صاپدینی (ایلك) ك تحقیقندن لسانکزه فائده بوقدر.

استخوان بزوك — بیوك کیکلی. حسب ونسبی عالی اولان کیمسه‌دن کتابه‌درکه عربجه‌ده (معظم) و (عظیم) دیرلر. « فرهنك »

مؤلف بوتحقیقنده — معظم : کیك دیمك اولمقه — (معظم) و(عظیم) لفظلرینك دخی (کیکلی) معناسندن کبیر وعالی مرتبه معناسنه استعاره ایدلدیکی اشراب بو بیانه طولاشدهرق فرق اولمسنه رمق قالمش ایکن طوغمخانهٔ عامره تحقیق مأمورلرندن کلیبولیلی حسن افندی همان کندیسنی دکره آتهرق مرقومی تخلیصه چالشمش ایسه‌ده جان قور.

قوسیله حال، حسن افندی‌یه سارلیوب خدانکرده کندیسیله برابر محو اولمسنه سببیت ویره‌جك حاله کلش ایدی. بوئی متعاقب بنه مقام مشارالیه تحقیق مأمورلرندن محمد حسام الدین افندی همان دکره آتیله‌رق ایکینی‌ده برموت محققدن قورتارمش. افندیٔ مومی الیه‌نك شوحرکت انسانیه وغیرت مردانه جداً شایان تشکر موادندر.

[١] « ارتنك » عبیده قبل الاسلام (مائی) نامنده مشهور برشاعرك رسم نجومه‌سیدر. (تقوش مادرطه‌ك اولان مثالاتنه بوعنوانی ویردك) « فرهنك » عتل وادب معناسندن لغت معناسنه استعاره ایدلمشدر.

بعده‌دیکر ایکی مبعوث دها عین زمینده ادارهٔ مقال ایلمشدر. حربیه ناظری بونلره جواباً دولت طرفندن درمیان اولنه‌جق تکلیفاتك هنوز پارلمنتویه تقدیم ایدلدیکی جهتله بوبابده مباحثات زائده‌یه کیرشمك زمانتك هنوز حلول ایتمه‌مش اولدیغنی وهرنه‌قدر قرعه اصولی انکلتره‌ده جاری ایسه‌ده بعض اصلاحاته محتاج بولندیغی غیرقابل انکار اولوب خدمت عمومیه‌نك ادخالی مسئله‌سنه کلنجه بونکله شمدیدك اشتغال ایتمك عبث اولهجغنی وبونك سیز فعله اخراجی خصوصنك انجق ضروریتلی برزمانده‌وقوع بوله‌جغنی درمیان ایتمشدر.

هندستان اردومی ارکان حربیه ضابطلرندن ٧٠ لارم جون لان هارینتون انکلتره‌نك حبشستان سفارتنه تعیین قلنه‌جقدر.

ایتالیا

اقصای شرق مسائلی قارشیسنده ایتالیا حکومتنك اتخاذ ایدیجکی مسلك سیاسی حقنده مجلس مبعوثانه ایراد ایدیان بر سؤاله جواباً خارجیه ناظارنی مستشاری قوت بون بر قاچ هفته‌دن بری آوروپا افکار عمومیه‌سنی اشغال ایدن اقصای شرق مسائلنك بین الدول وقایت سیاسیه‌سیله بیت ویرمیه‌جکنی، یعنی ضبط اراضی فکرندن واز کیچیلوب مسئله‌نك یالکز وقایت مجاریه‌یه منحصر قالهجغی جواباً سویلمشدر. ایتالیا حکومتی ایتالیا تجارتنك کیتدیکجه توسع ایتمسی محتمل بولنان چین کبی بر مخرجدن محروم قالماسی ایچون اقصای شرق ایله اولان روابط تجاریه‌سنی تقویه‌یه چالیشمقدن خالی قالمه‌جقدر.

هندستان

بلوجستان

تلغراف آژانسلری طهراندن یازیلدیغه بلوجستان اغتشاشی ایله رابطه‌سندن طولایی اهمیتله تلقی‌یه سزاوار اولان آتیده‌کی حوادثی المشلردر.

حکومت ایرانیه بلوجستان اغتشاشنك باصدر لسنه فوق‌العاده جالیشیور. تلغراف خدمتنده مستخدم انکلیز مأمورلرینك قاتلری دوچار مجازات ایدیله‌جکدر. ارباب اغتشاش اردولرینی (نه) جوارنده قورمشلردر. اوچ بوزاریان پیاده عسکری ایسه موقع مذکورك جنوب جهتنده اخذ موقع ایدوب اوچ طابور پیاده وبر مفرزه سواری ایله افرنجی کانون ثانینك یکرمی یدیسنده حرکت ایدن کرمان والیسنك موصاصلتنه انتظار ایدییورلر.

کلهجك آی ابتداسنده ارباب اغتشاشك تأدیب وقاتلرك دوچار مجازات ایدیله‌جکلری امید اولنیور. مشهددن ٩ شباط تاریخله اشعار ایدلدیکنه نظراً طلبهٔ علومدن برچوق کیمه‌لر باق مذهبنده بولنمقله اتهام ایدیلن حاجی محمود اسمنده بر شخصك خانه‌سنه جبراً کیرمشلردر. شخص مذکور ضرب وجرح ایدلدکدن صوکره اوزرینه بتول سورلش وبالآخره یاقلمشدر. مجرملری دوچار مجازات ایتمك ایچون حکومتجه تدابیر لازمه‌یه توسل اولنمشدر.

شذرات

آلتون شنلکی — قالیفورنیاده آلتون معدننك اللنجی سنهٔ دوریهٔ کشفی مناسبتیله اخیراً سان فرانسیسقوده تام بر هفته شنلك پایلمشدر. آمریقالك هرطرفندن سان فرانسیسقویه بیکرلجه زوار کلش. شهرك باخچه‌لری سوقاقلری، محلاتی باراقلر وچیچکلر ایله دونادلمشدر. هرکسك اندهاوزرنده ١٨٤٨ تاریخنده قالیفورنیاده ایلك دفعه اولهرق آلتون معدننده بولنمش اولان آمریقا معدنجیلرندن جچس مارشالك رسمی بولنان بر باراق موجود ایدی. ایلك کونی ١٦,٠٠٠ کشیدن مرکب بیوك بر آلای شهرك بوتون سوقاقلرینی طولاشمشدر. هفته‌نك نهایتنده بر معدن سرکیسی آچلمشدر. قالیفورنیا حکومتلرندن هربری بوسرکیده محصولات متنوعه کوندرمشلردر. بوکامقابل کوش طرفدارلری واشینقتونده برجمعیت مخصوصه تشکیل ایتمشلردر. بوجمعیتك تأسیسندن مقصد تیاترو اوپوناری واسطه‌سیله کوش معدنی استعمالتك توسعه خدمت ایتمك ایمش! بوجمعیت قریباً ایشه باشلایه‌جق ایمش. ایلك اوپونك اسمی (آلتون بلامی) ایمش. مجلس اعیان اعضاسندن آلن واستورات بوتیاترو اوپونلرندن بك چوق موفقیت حاصل اوله‌جغنی تأمین ایدییور.

درسعادت پاسه‌سنك هفته‌لق اجمالی

حبوبات، بزورات، تخم

حنطه — بو هفته اناطولی مالی اولق اوزره ٥٣,٠٠٠ کیله بیوشاق، ٣,٠٠٠ کیله سینوب و ٢,٠٠٠ کیله روم ایلی حنطه‌سی کلش وکاملاً صاتلمشدر. سرت حنطه مورودات وصانلی قیمه‌سی ٤ ـ ٣٩ پاره‌دن ٦٠٠,٠٠٠ قیه در. مارسیلیاده بر دپانسقا ٢٢، آلکساندروف ٢٠ نیقولایف ٢٠، سرت طایفان ١٢ ـ ٢٢ در. سلانیکده قرمزی بومشاق ٣٥ ـ ٣٢ پاره، بیوشاق بیاض ٤٠ ـ ٤٥ اولوب سرت حنطه‌دنی ٤٠ ـ ٣٦ در.

شعیر — بو هفته صرفیات داخلیه ایچون ٩٥٠ طونیلاتو اناطولی و ٩ ـ ٩ غروشدن ١٤,٠٠٠ کیله روم ایلی مالی صاتلمشدر. ازمیرده اوروپادن النان خبرلرك موجب تمنویتی اولمامسندن طولایی بیانه‌سنا کندر. عادینك قیمه‌سی ١٢ ـ ١٢، وسط جنسنکی ١٣ ـ ١٢ الاجه‌لی عشاق ١٤ ـ ١٠، صاری ١٥ ـ ١٤، عادی بیاض ١٥ ـ ١٥، وسط ١٦ ـ ١٦، ایو ١٧ ـ ١٧، سچلمش ١٨، نفیس ١٩ ـ ١٨ راده‌سنده بولنمشدر.

ایرانی عثمانی ١٠٠ غروشدن		پاره
اناطولی وباندرمه سرت حنطه قیه‌سی		٤١ ـ ٣٩
ارزنه وتکفور طاغی	« «	٠٠
		غروش
ارزنه وساژه بوشاق حنطه کیله‌سی		٠٠
وارنه ؛ بالیقلی (٥٨ ـ ٧ لیره)	« «	٠٠
زغره برغوس وساژه	« «	٠٠
صامسون ٥٧ ـ ٥٥ لیره‌لق	« «	٦,١٦
سینوب ٥٧ ـ ٥٥	« «	٧
انقره وتوقیه بیاض ٥٧ ـ ٥٤	« «	٥١٣٠
انقره وتوقیه خلوط ٥٧ ـ ٥٤	« «	٦١١٠
شعیر روم ایلی	قیه‌سی پاره	٢٣
« اناطولی ترانسیت	« «	٣٣ ـ ٢٩

ادخالات امتعه‌سی

دقیق — بو هفته مورودات وصانلی ٢٠,٠٠٠ چوال هویجه‌یه و ٨٠٠ چوال صامسون و ٩٠٠ چوال وارنه و ١٥٠ چوال مارسیلیا مالی اولهرق ٣,٨٥٠ چوالدر.

هویجه‌یه برنجی (لیرا ١٠٠) چوالی غروش		١٢٠
« آبکنجی «	« «	١١٥ ـ ١١٠
« اوتجی «	« «	١٠٣ ـ ٩٥
سلانیك	« «	٠٠
اناطولی قیرمه	« «	٨٧
وارنه «	« «	٨٦ ـ ٨٥
صامسون	« «	٧٨
برلی حرمنی	« «	٨٧
برلی کرقاسی	« «	٠٠
ارناؤلی اوتجی	« «	٩٨ ـ ٩٢
« دردجی	« «	٠٠
« اشتجی	« «	٠٠
وارنه ایکنجی	« «	٩٥
سومول	« «	٠٠
« برنجی برلی	« «	١٠٧

نشان ظفر

کتاب مذکورك مندرجاتی :

اردوی ماپونده برشاعر	عطوفتلو عبدالحق حامد بك افندی		
قرمزی مارتولیر	رجائی زاده عطوفتلو اکرم بك		حضرتلری
			افندی حضرتلری
تاریخ فتح بکیشهری			سامانولی لطفی افندی حضرتلری
فتح بکیشهر			داخلیه اوراق مدیری عطوفتلو
			علی حیدر بك افندی حضرتلری
برشهیدی زیارت			شاعر آتش زبان حسین طلعت بك
تشییدمن صودنده			اسماعیل صفا بك
حسنك غزالی			توفیق فکرت بك
وصیت			ع . نادر بك
منظومه			«
قهرمانلاه برخیال			متخیل زاده طاهر بك
ندای ظفر			حسین دانش بك
حرب شرقیسی			معلم فیضی افندی
عثمانلی عسکری			عندلیب افندی
تالیا سحراسنه			منشیانی زاده عصمت بك
بکیشهر قصبی			محمد جلال بك
ترانهٔ حرب			ابن رفعت صاع بك
نوای ظفر			منشئت اسلامیه مکتوبی قلمی
			خلفاستدن سعید افندی
جنکه کیدرکن			رسومات اوراق مدیری امین بك
ظفرنامه			مکتب اعدادی معلملرندن
			فضل‌اء افندی
نطاق ظفر			مکتب اعدادیلرندن اکرم بك
ترانهٔ ظفر			تیازی افندی
تصویر اسارت			حسین هاشم افندی
...			اسماعیل دحمی افندی
منظومه مخصوصه حربیه			شباللهدن
عبدالغنی بدیه			عثمان حلمی افندی
تاریخ فتح غلوس			نظمی افندی
جریمه‌دار بشیردیوان			عاطف افندی
قهیه حربیه			مصطفی نوری افندی
نشیده حربیه			شریف علی افندی
غلوس فتحی تاریخی			ایرانلی محمد رامی افندی
تاریخ فتح توماله			لطفی افندی حضرتلری
قصیده کوه تاریخ			حفیظ افندی

خارجیه

روسیه

کلهجك ایلك بهاره روسیه حکومتی جانبندن غایت جسیم ایکی زرهلی دستکاهه وضع اولنه‌جقدر بوزرهلیلر روسیه‌نك الك بیوك سفینه‌لری اوله‌جقلردر. (پره‌سوت) اسمنده اولان برنجیسی بالطق ترسانه‌سنده انشا اول

رمضان شریفه مخصوص اولوقرق اعمال ایتدیرلان هرنوع و انجلیس توتونلرك متقرب حلول اولان عید سعیده دخی بشکطاشده رزی سرکیسنده اچیق پاك ایچنده اولوقرق فروخته دوام ایدیلمکده رزی شرکتی طرفندن اعلان اولنور . ١—٢

بورسه

غلطه بورسه‌سی

فی ٩ شباط سنه ١٣٤٣ ساعت ٩

بارهٔ هروش			قرانی	بارهٔ مثالی	قرانی
١١٠	٤٠	(ه) توجی	٥٥٨	١٢	٠٢ قامبردو اسهام
٣٠	١٧	(ر) «		٧٠	١٠ اشیالی
		سائقه قرانی		٤٠	٤ مثالی سفر بسط
٠٠	٢٨١	رزی بندار			مسکوکات
٠٠	١٠٨	شرق شمندوفری		بارهٔ مثالی	
٠٠	٤٧٢	محویلات ممتازه		٠٠	١٠٣ اشك
٠٠	٤٠٦	محویلات عادیه		١٠	١٠٤ مثالی
٠٠	٤٩٢	کرك محویلاتی		١٠	١٠٨ سیمه جدیده
٠٠	٥٠٠	تراموای خویلاتی		٢٠	١٠٧ چارلی
٠٠	٠٠٠			٣٤	١٠٩ قدسی
٠٠	١٦١			٥٠	٨٧ فرانسه
		ایسه ایتی		١٥	٩٠ پول
٦٦	(ر أ)	توجی		٠٤	٥١ قرمه‌یس
٧٥	٤٤	(ب) «		٥٨	٨ قاووقلانه‌سی

اعلانات

بانق عثمانی

١٨٩٠ سنه‌سی بوزده دوت قاتلی تحویلات عثمانیه‌نك ١٦ نومرولی قوپونلرینك بودورلیله برابر ١٣١١ مارت ١٨٩٨ تاریخندن اعتباراً بازار ایرتسی چهارشنبه‌یه‌جمعه‌یه‌ونجمعه‌یه کونلری الافرانقه ساعت اوندن ساعت ایکی‌یه‌قدر استانبولده طرفیجلر سرقاغه‌سنده ١٥ نومرولی بانق عثمانی شعبه‌سنه اراءه اولنقق لازم کلمکله تحویلات مذکوره صاحبلرینه اعلان اولنور .

امورنی ایدلش تحویلات ایله وعده‌سی کلش قوپونلر تاریخ مذکوردن اعتباراً صالی وچمعه کونلری عین ساعتلرده اراز اولنلیدر .

تودیع اولنان تحویلات وقوپونلره مقابل برطم وخیر ویریله‌جکدر . بو علم وخبرك اعطاسندن اوتکوکون سوکره غلطه‌ده کاش عثمانی اداره‌سنه ایراز اولنمسی لازمدر . ٢ رمسادت ٢١ شباط ١٨٩٨

اقره ولایتنده مجالیجق قضاسنده واقع اوتوب اوچیوز اون دوت سنه‌سی مارتی ابتداسندن اعتباراً بش سنه مدتله اعاله‌سی خصوصی سنهٔ عالیه کانون ثانی نهایتنه دکین موقع مزایده‌یه قویلمالی کیل معدنك منقضیه اولان مدت مزایده‌سنك سنهٔ عالیه شباطی غایه‌سنه قدر یدی اجرا قلنمش اولدیغندن معدن مذکوره طاب اولنلرك وشرائط اعاله‌سی ایله معلومات المق استیلنمك درسعادته ورمان ومعادن وزراعت نظارت علیه‌سنه ومعلنده ولایت مشارالیهایه مراجعت ایتملری اعلان اولنور ٣—١

جزایر بحر سفید ولایتی داخلنده انجیلی اطه‌سنده واقع اولوب موسیو علکسلاندر رالی‌ده‌سنده بولنان بر قطعه کوکرد معدننك اعمالندهکی انکسیرانی ملاحظه‌سیله معدن مذکورك امتیازی موی الیه طرفندن ترك ایدلش اولمغله برموجب نظام اعلانکیفیته ابتدار قلندی

شباطك طقوزنجی بازارایرتسی کونی ساعت اون‌بر وادملرنده باغچه قپوسنده بیك بر چشید مغازه‌سنده برقطعه مدالیه صایع ایدیلمشدر . هرکیم بولش ایسه ضبطیه نظارت جلیله‌سنه تحری مأموری فؤاد بکه تسلیم ایتمسی رجا اولنور .

(پسالتی) نام یوك موبیلیه مغازه‌سی

بك اوقلنده انتهی دائره بلدیه قارشیسنده شهرمزجه معروف اولان بوجسیم موبیلیه مغازه‌سی اوروپانك یوك فابریقه‌لری ایله وقوعه کلن ائتلاف وموافقت اوزرینه یکیدن اصلاح وتنظیم اولندیغندن شهرمزك اك مکمل موبیلیه مغازه‌سی حالی المشدر .

سالونلر، یتاق وطعام اوطه‌لری ایچون موجود موبیلیه‌لرك، قاش، قنباپه، صندالیه، برده، بتاق، آینه، الحاصل بوقا عائل اشیانك نه درجه برحسن طبیعت ایله انتخاب اولندیغنی اکلامق ایچون بالکز بردفعه بومغازه‌یی زیارت ایتمك کافیدر . اوروپادن کتیریلن اشیادن ماعدا بسالتی مغازه‌سنك آیریجه بر فابریقه‌سی موجود اولدیغندن ازرو ایدیلن صورتده هردرلو خانه‌اشیاسنك اعمال واستحضاری قبول میارشی تعهد قیلنمش بولنمقده‌در . هرشیئه‌نك اوستنده‌کی اینکشه‌سی موی الیه موسیو (غوبو)نك اوچ دکنه‌یی ماوی، بشیلی قیرمزی صرکیله مالالمز موضوع امضای موجوددر .

بوعلاج درسعادت ایله ولایات‌دانك هانه‌لرنك باجله اجرا خانه‌لری ایله اجرا ده‌یولرنده بولنور .

بونك برحسناتی‌ده قیناتلرك اعتدالیدر . هرشیئه‌نك دورونده‌کی مایلك، یومیه برلیتره صو ایچیلدیکی فرض اولندیغی حالده ١٢ دان ١٥ لیتره صویه کفایت ایتدیکی نظر اعتباره آلنیرسه بوعلم علاجی استعمال ایچون کوندره انجق برطرفدن صرف ایدیله‌جکی ثابت اولور . کوندرلیورکه قیناتلرك اهونیتی ماوی‌دخی (غوبو) قطرانك استعمالی هرکسه تعمیم ایدیله‌بیلمك درجه‌ده‌مدار اولمشدر .

خلاصه‌نك برقوطیسی اون ایکی شیشه ویتی صوریله مدالیه‌دار طشره ودرسعادتده‌کی عموم اجزا دپولری ایله اجزاخانه‌لرنده صاتیلور . ١٦—٢٥

دوقتور طلایان

طبیب خصوصی

امراض فرنجیه ونناسلیه وجلدیه ایچون یك اوغلنده طوطرغی بورصه‌دمیسك سوقاغنده ٤ نومرولی خانه‌ده خستکانی هرکون قبول ومعاینه ایتمکده‌در اولدیغی اعلان اولنور . ٢٥

خانمانه مخصوص

مصر دقتور

مشاهیر ارباب تعلمدن اولوب بلدرخستخانهٔ ماپونه مأمورعن تلواعوان‌زاده سعد سایان‌بك افندی طرفندن بوکره ترتیب وتحریر قلنان (اشبو تقویم) ك ساحهٔ انتشاره چیقارلش اولدیغی عموم تبشیر ایلرز .

سایان بك افندینك ایك دفعه اولوقرق یوبله‌یر اثرلری ومکملك تحریر ونشری ایچون صرف ماحصل غیرت ایلدکلرینه شبهه یوقدر .

مندرجات تقویم ایسه خسوف وکسوف، نوروز، تواریخ عتیقه وجدیده، ترتیبات پنبه وصحیه، خانه‌لر عائد معلومات ساءره، توقیعات نسوان ایله فقرات ومقالات ساءره نسائیه‌دن عبارتدر .

(رهنمای خانه) تعبیریله بحق سزا بولنان بو اثر مکمل تصاویر ایله‌ده برقات‌ترین قلمدرلنمش عموم قاره وقاره‌لرمزه توصیه‌یی وجیبه‌دن عد ایلرز . اجزاسنك بهاسی ٦٠ پاره مجلدی وفوق العاده مجلد ایسه‌نك بهاسی ٣ غروشدر . بواثرقبیلدن بروداه ایدیلری هرکس ایچون حقیقةً لازمدر . مرکز توزیعی قصبار کتبخانه‌سیدر . ٤—٥

قولاقه برون بوغاز

پارسده‌کی قولاق برون بوغاز خسته‌لقلری فرانسه جمعیت طبیه‌سنك اعضاسندن بین الدول خسته‌خانهٔ اطفالك طبیب مختصی طبیب‌ی طابطا

مکتب سلطانی ومکتب طبیه شاهانه‌دن نشأت ایتمکدن صکره مدت‌مدیده پارس ، لیجیا والمانیاده خصوصی مطالعه ایدرك اك معتد قولاق اندیقریلی، اك اسکی وآخر صاغرلمی، قولاق سلریی، برون طیتاسیله فنا قوقسی، بادمجکلری، سسك بوزولوب بستون غیب اولسنی ورم وفرنکی‌یه مبتلا غرطالق وبوغازی، قوش بلازی والخ قولاق وبرون وبوغازخسته‌لقلری تداوی ایدرك اکثر محلیاتی قال‌الفسزین المان اصوله توفیقاً الکتریق واسطه‌سیله بردهه‌ده اجرا ایتکده‌در وقاریه‌دکی الکتریق وبوزده‌کی کنجیك جیالریی امین سوردنه تداوی ایتکده‌در .

بازارکوندن ماعدا هرکون ساعت ٨ دن ١١ ه قدر بك اوغلنده بالق بازارنده امرنی کلیسانی زقاغنده ١٦ نومرولی خانه‌سنه وهرکون صباحلری قره‌کوده فاستورباد سك اجزاخانه‌سنده وبنجشنبه کونلری قتراقی مجاناً تداوی ایتکده‌در . ٦—١٢

حجب اعتی

قدرت علیه وقلیه‌سی، آثار منتشره، فنیه وادبیه‌سی مثبت اولان دوقتور اسماعیل ابراهیم بك تحریر وترتیب ایتدیکی اشبو دلفت ه هرکسك احتیاج ومتکلانی دفعه کافی واسانترده شمدی‌یه قدر نشر ایدلش اولان لغت کتابلرینه مزیکل الوجوه مفاضلدر . غایت طبعنه فوق‌العاده دقت اولنمش وکمال سهولتله چیقه‌ه طاشینه بیلر برحجمده بولنمه‌سی ایسه اترك قیمت واهمیتی تزید ایتمشدر . اینجه حروفله درتیوز صحیفه‌دن واوق ایکی بیکی متجاوز لغاتی حاوی اولدیغی حالده ابو کاغد اوزرینه غایت نفیس صورتده طبع ایدلشدر . مکمل جلدایسنه ٨ بچق غروش فیئات وضع ایدلشدر . طشره ایچون ٦٠ پاره ضم اولنور . مرکز توزیعی باب عالی جاده‌سنده ١٨ نومرولی شفق کتبخانه‌سیدر . ٤—٥

انور عزت الوسکه‌جی مکتبه‌سی

ار عل زاده

حسن شریف

سرچاده جافاتیجلر چوشنده ٧٧ نومرولی مغازه‌ده طبرزانده مالك محروسه شاهانه‌دن عشاق ، کوردوس ، قوله وساءره‌ی انواع خالی وعجاده وکیلجلری رقابت قبول ایتیه‌جك درجه‌ده اهون فیئاته فروخت ایدیلکده اولدیغی کبی اولچو ویریله‌جك رسم اوزرینه دخی مسامحه سیارش قبول اولنه جغی اعلان ایلرم . ٣٨—٧٢

احمد جودت

اوقویکز

برونشیت ونزلهٔ صدریه ومزمن زکامدن مضطرب اولانلره مخصوصدر

تداوی‌سنده اعمال اولنان وپاقانه‌لرك ایدیلین برتلره بعضاً برونشیته تحول ایدر . بعضاً اوکسوروك توبی اوقدر صیغلاشیروشدت کسب ایلرکه بتون وجودینی تاثیر قالیره اوومق قابل اولمازر . نیطلر بك ضعیف اوورور . بك آزبر برودت اضطرابانی تضعیف ایلر . مکرره مثالی عارض اولور . انسان اضطراب وبورغنلنه دوچار اولور و مداوات ایدیلیور ایسه‌ده اول‌الزمه‌ی منع اولور .

مهم اعلان

دوقتور نیقولایدیس

عموم امراض باطنیه وبالخصوص بن صوقلغی وداء الاسد فرنج خسته‌لقلری حقنده اختصاص‌نامه کسب ایلدکدن صکره جدید تداوی اوزره‌یی بن صوقلغنك کرك عادوکرك سزمن توملك هیچ اغری حس ایتدیرمیه‌رق التهاب مثانه ورسوبات وقامش طاشلرنی کبی خسته‌لقره میدان ویرمکسزین نهایت برهفته‌ده سیلان منی وفرنکیتك دخی بك آز مدت ظرفنده پارس خسته‌خانه‌لری اصوله توفیقاً بردهاکیری تمامك شرطیله تداویلرینی تعهد ایلر هرکون صباحدن اقشامه قدر غلطه‌ده کوریرینك قارشوسنده‌سپوه‌ی‌ی اوغلی خانك یانده‌سی بش نومرولو مباینه خانه‌سنده قبول ایتمکده‌در . ١٧—١٥

صحتیه قرنده حاجی قادی علاء سنده ایماخانه‌سنده دورت نومرولی اوده صرفم بر باب وقف منزل بولندی اقدم قسمت عسکریه محکمه‌سی معرفتیله ومنادی حافظ عثمان افندی بدیله لدی‌الزایده بهر لیرای عثمانی پوز غروش حسابیله یکری بیك غروشده تقرر ایدوب بوندن زیاده‌یه طالب اولان ذواتك اشبو تاریخ اعلاندن اعتباراً بهایت اون برکون ظرفنده محکمهٔ مذکوره‌یه مراجعت ایتملری اعلان اولنور . ٣—٣

کوزلجی موبیلیه الکتریکی

پ . ژه ارماور

غلطه‌ده وروپوده قره قول سوقاغنده قاووانا مغازه‌سی قارشوسنده نومرو ١٠٠

هندسه وحکمت دائر مربوع آلات

فیزیك وکیمیا آلتلری

مربوع الکتریك آلتلری

سیر ساعته والکتریق چانلری واچیق تلفون وتیر چانلری

مربوع کوزلکلر

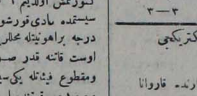
میزان الهوا میزان الحراره دوربین ٤٣—٥٥

استفاده ایدیکز

آلتی آیده فرانسزجه والمانجه تحصیلی تمکندر .

فرانسزجه والمانجه لسانلرینه بحق واقف برکمسه کیلکده شهرمزده «واصات انستیتو» ایله‌یو ایکی لسانی اوکرنمك ایستیان ذواته درس ویرملك اوزره‌سنده‌در . معلومی الیه‌یه‌ایلیکی غایت قولای براصول سابه‌سنده طلبه‌لرینه الی آخر ظرفنده مذکور ایکی لسانی اوکرنه‌بیله . حکمی تعهد ایدر . اجرت تحصیلیه غایت اهوندر .

غلطه‌ده طوطرغی بولده اسکی عثمانلی نفه‌سی قارشیسنده نرسانهٔ عامره دیش طبیبی سامی افندینك سکز نومرولی خانه‌سنه مراجعت اولنمق . ٥—١٥



توتون ایچمکه مألوف اولانلره سهولت وتصرف فابریقه‌سرك دیوبی غلطه‌ده طوطیجلر جاده‌سنده القازار اسپرتا تیاتروسی قارشوسنده یاطوم اوتلی التنده نومرو ١٩٩

دنیاده انسانك اك زیاده دوشونه‌جکی حاجت ایکنجیسیده تصرف ماده‌سیدر . بوایکی مقصده‌ی‌ی اوچ سنه‌دنبری بالادعای اسم وتجارت مارقه‌سی حاوی اولوب صاتلقده بولنان زیوانلرك وزیوانلرسز صیغاره کاغدنلری موقع سرعتله وقوعه کلیره . بوصورت تداوی ساده وحقیقیدر . (غوبو) قطرانی واسطه‌سیله امید سزدرجه‌ده بولنان برچوق خسته‌لرك اوتوز سنه طرفنده تعدد سرعتله کسب عافیت ایلدکلری مبتلی نیوته جیقیجه وقایته قالقیشان بعض کیمسه‌لر اسمیچه مشاهیدن استفاده ایدرك اصل (غوبو) قطرانی یرینه کتدیرلمك حصوله کتیردکلری اوده‌یی بوقریان ملاحظه حقیقهٔ بوقطرانك اولوب اولمدیغنه اعتقاد حاصل ایتمك لازمدر . بونی اکلامق ایچون ایسه اوستنده یازیلمه‌در شو : Maison Frere, 19, rue Jacob, Paris عباره بولنوب بولندیغنه دقت لازمدر . موسیو غوبونك فابریقه‌سی ١٨٦٩ سنه‌سندن بری پارسك مذکور بانسنه وسائره معاملات قطعیهٔ تجاریه‌سندن غایت تنزیل فیئات ایله‌موقع صاتلمه وضع ایدلدیکی اهالی محترمه‌یه اعلان ایله‌کسب ثغر اولنور .

مغازهٔ مذکورك امتعه‌سی غایت کوزل جنسدن انتخاب اولنغندن، فیئاتنك اهونیتی مغازه‌لرك قیاس قبول ایدلز مواد تجاریه‌سی اوزرینه وضع ایدلش اولان فیئاتنك غایت دون اولدیغنه قناعت حاصل ایتمك وبونی صرفندن استفاده ایتملك اوزره مذکور تجارتخانهٔ لطافتارکره تشریف ایتمك کفایت‌در . فیئات مقطوع صاتش یشین ١٧—٣٦

انکلیز اجزاخانه‌سی

٤- حمیدیه‌نك فیئاتی نومرو ٤-

بن صنعت فلسفك مداوی مکملی

مشاهیر اطبا رمانه‌سیله دوقتور نه دوندرلرمانه عاجزلرك اسمه‌لرك اولسان تجارب عدیده‌نجه اولمش اوزره سوق شهیر دوقتور (غوبولیه) ك ترتیب خصوصی اوزره اولمق اولمالی اولمالی (اك مکمل بر) نام بر صنعت فلسفی جدیدی شمدی بدن یك جوهر ذوات نك مذکور جسدلرك دردلری بدنه جلب بوکی اوزره خصوصیلرده فنا اندرمانه قانی بولنیش بك زیاده بك صنعت فلسفی جدیدی مانه دیوبرك هذه فیزیکی کال سهولتله سه تقلید طرفنه قطعیاً تقلید تجمله اندرکی دیوبلمقده دخی استعمال ایلمکده بدیکی کال اکمو تجدید بیان دیوبلر اتمنده ورلر

انکلیز اجزاخانه‌سی صاحبی

بالدو

مکرمات بیعه رسمنك برنجی تقسیطی مدنی اولان بیك اوچیوز اون دورت سنه‌سی مارتی نقرب ایتکده ایلیندن درسعادت وبلاد ساءره‌ده مکرمات صاتلانرك بیعه نظامنامه‌سنك اون دردنجی مادهٔ موجبنجه مدت تأدیهٔ نظامیه اولان اشبو شهر شباط ایچنده بیعه رسنی ایفا ایله مجدداً مذکورمای الی اوزره نظامنامهٔ مذکوراك اونجی مادهٔ سنك صوك نقره‌سی احکامنه توفیقاً درسعادت مکرمات نظارتنه مراجعت اتلری لازم کله‌جکی ورسم مزبورك احدیه جدداً تذکره اعطاسنه نظارت موی الیهاجه بوکوندن اعتباراً مباشرت اولندیغی جهتله مذکور مارت ایتدانسه دکین کلوب تذکره المایان حقلرنده مجازات نظامیه‌یه بلا استثنا اجرا قلنه‌جغی معلوم اولنی اوزره اعلان کیفیته ابتدار اولنور . فی ٢٣ رمضان سنه ٣١٥ و ٢ شباط سنه ٣١٣

اعلان مهم

تجدید وتمدید حیات

کسب شهرت ایدوب اخیراً اصلاح اولنان (٥٠٧٠٤) نومرولی وخصتنامه ایله حقوق قانوناً محفوظ اولان الکتریقیت ومقناطیسیه‌یی حاوی :

هلال وولطائی ام

هلال وولطائی‌یی حامل اولان ذواتك قان و جمله عصبیه‌یی صورت متنظمه‌ده ایفای وظیفه ایدرك وجودجه دائما صاغلام بولندقلری جهتله جیاتلری قوه ایدیلور .

بنیه‌لری ضعیف اولان ذواته بوهلالك تعلیق توصیه اولنورکه سکیرلرینه قوت وقانلرینه صافیت ویرمکده اولیلندنن شایان توصیه بر واسطهٔ دوائیه‌در . بوهلالك امراض آتیه‌یه دخی فوائد کلیه‌یی واردر .

حال مزمنه، ومانیزما، تقریس، الام عصبیه، معض، اختناق رحم، شقیقه، اوبقوسزلق، اشتهاسزلق، قولاق غمغمه‌سی، بورك چارپنه‌دیسی، داء بهر، وجع بطن، باش ودیش آغریسی، ال واياغك صوغوقلغی .

حقوق محفوظ ولتانق ٥٠٧٤ نومرولی هلال وولطائی‌یی بالکز بنده‌سی بولنوب حقیقة پرستون الکتریقیدر . کلینیك شهادتنامه وتذکر نامه‌لر ارزمده موجوددر .

غلطه‌ده تونل اصالتنده بیلور سوقاغنده بورکیادی خانه‌ده (٢٤) نومره‌ده (ك) شابیرو ٤—٣٠

ویشی صوی خلاصه‌سی

Comprimé de Vichys

« ویشی صولرینك » حقیقی تسهیل ایتمك وادرار آجق ومعده وقولنجلرمك کی حصه‌لری عهده‌لرنده ویشی قومیانیه‌سی بودفعه یکی براصول ایله ویشی مدن صولری مأخذندن مذکور صولرك خلاصهٔ اصلیسی استحضار ایدوب قوطیلرده روندنه فروخت ایتمکده بولنمقه ویشی صوینی استعمال ایدن ذواتمدن مذکور ویشی خلاصه . سندن برقوطی الدقلرنده نقلی مشکل شیشه‌لری برابرلنجه طاشینجی کلمشدن خلاص اولمقلری کبی فیاتجه دخی بیوك برتصرف ایتش اولدیغنه اولجه‌جقلری طبیعی‌در . ذرامدکور ایدیبور . حالبوکه بعض فابریقه‌لر تورلر مادی جنس قطرانی استعمال ایلدکلرندنبشه بونی دهاپهالی صاتیورلر . لکن بونلرك طالجلری خسته‌لری اصلا شفایاب ایتیور . بناء علیه برونشیت ، نزله، منبق الصدر عسرت تنفس وسل الرئه دورده خسته‌لقلرینی تداوی وشفایاب ایتمك ایچون (غوبو) قطرانی [Goudron de Guyot] اجرا . کلامزك ایچون ایسه اوستنده یازیلمه‌در شو : Maison Frere, 19, rue Jacob, Paris عباره بولنوب بولندیغنه دقت لازمدر . موسیو غوبونك فابریقه‌سی ١٨٦٩ سنه‌سندن بری پارسك مذکور بانسنه وسائره معاملات قطعیهٔ تجاریه‌سندن غایت تنزیل فیئات ایله‌موقع صاتلمه وضع ایدلدیکی اهالی محترمه‌یه اعلان ایله‌کسب ثغر اولنور .

مغازهٔ مذکورك امتعه‌سی غایت کوزل جنسدن انتخاب اولنغندن، فیئاتنك اهونیتی مغازه‌لرك قیاس قبول ایدلز مواد تجاریه‌سی اوزرینه وضع ایدلش اولان فیئاتنك غایت دون اولدیغنه قناعت حاصل ایتمك وبونی صرفندن استفاده ایتملك اوزره مذکور تجارتخانهٔ لطافتارکره تشریف ایتمك کفایت‌در . فیئات مقطوع صاتش یشین ١٧—٣٦

اعلان

بانق عثمانی

١٨٩٠ سنه‌سی بوزده دوت قاتلی تحویلات عثمانیه‌نك ١٦ نومرولی قوپونلرینك بودورلیله برابر ١٣١١ مارت ١٨٩٨ تاریخندن اعتباراً بازار ایرتسی چهارشنبه‌یه‌جمعه‌یه‌ونجمعه‌یه کونلری الافرانقه ساعت اوندن ساعت ایکی‌یه‌قدر استانبولده طرفیجلر سرقاغه‌سنده ١٥ نومرولی بانق عثمانی شعبه‌سنه اراءه اولنقق لازم کلمکله تحویلات مذکوره صاحبلرینه اعلان اولنور .

امورنی ایدلش تحویلات ایله وعده‌سی کلش قوپونلر تاریخ مذکوردن اعتباراً صالی وچمعه کونلری عین ساعتلرده اراز اولنلیدر .

تودیع اولنان تحویلات وقوپونلره مقابل برطم وخیر ویریله‌جکدر . بو علم وخبرك اعطاسندن اوتکوکون سوکره غلطه‌ده کاش عثمانی اداره‌سنه ایراز اولنمسی لازمدر . ٢ رمسادت ٢١ شباط ١٨٩٨

علی الاعلا مأمسل فرانسوا ژوزف

FRANCOIS JOSEPH

بکانه مسهل در نمونه‌لر اینجیلور استانبول نیوله‌دره‌در . بکری سندیری استعمال اولنان بوعلاج فوق العاده مظهر تقدیر اولشدر . ٦٠

مرکزی اجزاخانه سنده صاتیلور . مرکز اداره‌سی پشته‌ده‌در .

الی لیرا مکافات

دستور تحریر

بوزنده دلها طوغری داخل بر اصول ایجاد دیا موجود نده بوکا مجهانی ایانه ذاتلرك ایده ذاته الی لیرای عثمانی تصادم تقسیم ایلیور . شوقدرکه بوجهانه طرفین مواجهه‌سنده نجیبه واخلاصه اجرا اسید خفی ایتدیرلمك لازم کلور . سائلرك بیکرنه‌لك فیاتی اوچ یوز غروشه اولوب مطبعهٔ عثمانی‌نك بوك طاشه باب عالی دوقتور قنبر ناشرینه‌کی کتبخانه‌سنده صاتیلور .

معلومات سندیر احتساب اولانلره تبشیر اهمیه

خلاصهٔ ثمهٔ ب . راهری

معده خسته‌لقلری تعیشی ظهور ایدنلر قاتلر احتمالاتك مداوسیدر براه معده‌یی تقویه، اشتهایی ایقاظ . قوای هضمیه فعال بر صورتده بولندرمق اوزره اساسی نباتی وترکیباتی غایت مؤثر ادویه متخدرده بالتنسیب قوه‌العاده دقت واعتنا ایله استعمال واستحضار اولنمسه اولاده بالاده تحریر «خلاصهٔ ثمهٔ ب . راهری» دوای بیطری عموم توصیه اولنور .

ایجر بر معدنه‌نیدر تحت تجربه بولنانلر «خلاصهٔ ثمهٔ ب . راهری» ایکی کونه ظرفنده نقله حیرت ویرمه‌ضغاینه تحول ویرمکده اولمسید برچوق ذواتك مظهر تقدیر وتحسین اولدیغی رغبات قوی‌العاده‌ی عمومیه‌یی قزانمشدر .

بهر شیئه‌سنك فیاتی ١٢ غروشدر

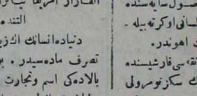
عامل وصاحبی : برنجی صنف اجزاخانه‌چیلردن ب . راهری .

یکانه دپوسی : استانبولده محمود پاشا باشنده « اجزاخانهٔ اقبال »

محل سنالر

بلزمخانه ماذونلرندن سعد زنامه

محترم مستر بلزیزی عنوانی ایچك ایچون بوکره اسرقادن کتورتمش اولدیغم ٦ قولاچدن ٢٥ قولاچه قدر سوك سیستمه مادی قورشون بوریلی طلومه‌لره نسبتله ثلث درجه براهونیتله محلریزه وضع واستیلین زمان ایشه‌لك اوست قاتنه قدر صو اساله ایدیلیور وهرنوع اهون ومقطوع ایشانك یکی سیستم عیار سزدیکیش ماکنه‌لری و ١٠٠ موم قوتنده اسپرتولامپه‌لری وهرآغازی کومالك فتیلی ودیوار وقونسه ـ اعتلری وادارمه‌لی غاز اوجاغلری وات قـ ـ ـی واوتومبیل بوریلری بولندیغی کبی ذکر اولنان اسپارك ادوات ولوازمی تماماً بولنور اشیای مذکوره‌نك اشتراسی یاخود تعمیریی آرزو ایدن ذوات کرامك شهرازده باشنده وزنه‌جیلرده ١٠٣ نومرولی مغازه‌سه تشریف بیورملری اعلان اولنور . ٢١—٣٠



واسطهٔ ثروت

اولادلرینه ذخیره بر جهاز، خانه‌لرینه اجرتسز بر خدمتکار، دکانلرینه کوکسنز بر سرمایه‌تدارکی اوزرینه، بولناتلر هر حالده برسینکر دیکیش ماکنه‌سی آلملیدرلر . زیرا مذکور ماکنه‌لر خالص انکلیز چلکندن غایت متین وساعت کبی پایلش اولدقلری ایچون اون پاینده جوچقلر دخی کال سهولتله ایشلنه‌بیلورلر برکشی مذکور ماکنه‌لرك بر مددی ایله اون کشی قدر ایش کوره بیلوب هم وقت هم قماشجه‌ندن یره اون نسبتنده بر تجارت الده ایدیلیکی کبی دیکیلمك نقاشی نقطهٔ نظرندن دخی بیوك بر استفاده حصوله کلمکده‌در .

دنیانك هر طرفنده تعمیم ایتش واك اعلا اوتوندن بولندیغی بیان ایلش وبوزلرجه صنایع ولیاقت مدالیه‌لرینی قازانمش منکر ماکنه‌لرینك ظرافت ومتانتی صناع وکیاوطرمه‌دن تقدیر بیورملش وممالك عروسهٔ شاهانه ایچون یکانه دیوزیتوجیسی بولنان موسیو ج . نایدلنکر طرف اشرف حضرت شهریاردن احسان بیورلان طغرای غرای مایون ایله تلطیف بیورلمشدر .

مذکور ماکنه‌لرك محل فروختی :

بك اوغلنده طوطرغی بولده غلطه سرایندهٔ مکتب سلطانی قارشوسنده .

غلطه‌ده تونلك آرقه‌سنده سینکر خانه‌سی وترامواى استانبولنك قارشوسنده .

سلطان حمام ٢ نومرولی دکانده .

سلطان بازیزده‌ده تراموای استانبولنی قارشوسنده ١٣ نومرولی دکانده

تقلیدلرندن صاقنمق ایچون بالادعای مارقانك ماکنه‌لر اوزرینه بولنمسه دقت ایدلسی رجا اولنور . ٥٥—١٠٠ ج - نایدلنکر

فوق العاده و قطعی بیوك صاتش

اوزه‌تو آل دور مغازه‌سی

استانبولده حاجی کوچك جامع شریفی قارشوسنده واقع حوصلی خانده ٣٧,٣٥ نومرولو ایله‌مرقم عتیق (میقوبولو) عنوانی تحتنده تمدی ایمه (اوزه‌تو آل دور) مغازه‌سنك امتعهٔ موجوده‌سی ، یعنی ایسکلی وبوکلی اقمشهٔ طریفه ودوشمه‌لك ودیوارحالیلری واعلا قوقاغنده‌در . هرشیئه‌نك اوستنده‌کی اینکشه‌سی موی الیه‌موسیو (غوبو)نك اوچ دکنه‌یی ماوی، بشیلی قیرمزی صرکیله مالالمز موضوع امضای موجوددر .

بوعلاج درسعادت ایله ولایات‌دانك هانه‌لرنك باجله اجرا خانه‌لری ایله اجرا ده‌یولرنده بولنور .

بونك برحسناتی‌ده قیناتلرك اعتدالیدر . هرشیئه‌نك دورونده‌کی مایلك، یومیه برلیتره صو ایچیلدیکی فرض اولندیغی حالده ١٢ دان ١٥ لیتره صویه کفایت ایتدیکی نظر اعتباره آلنیرسه بوعلم علاجی استعمال ایچون کوندره انجق برطرفدن صرف ایدیله‌بیلمك حقیقةً کفایت ایتدیکی نمایان اولور . کوندرلیورکه قیناتلرك اهونیتی ماوی‌دخی (غوبو) قطرانك استعمالی هرکسه تعمیم ایدیله‌بیلمك درجه‌ده‌مدار اولمشدر .

خلاصه‌نك برقوطیسی اون ایکی شیشه ویتی صوریله مدالیه‌دار طشره ودرسعادتده‌کی عموم اجزا دپولری ایله اجزاخانه‌لرنده صاتیلور . ١٦—٢٥

دوقتور طلایان

طبیب خصوصی

امراض فرنجیه ونناسلیه وجلدیه ایچون یك اوغلنده طوطرغی بورصه‌دمیسك سوقاغنده ٤ نومرولی خانه‌ده خستکانی هرکون قبول ومعاینه ایتمکده‌در اولدیغی اعلان اولنور . ٢٥

خانمانه مخصوص

مصر دقتور

مشاهیر ارباب تعلمدن اولوب بلدرخستخانهٔ ماپونه مأمورعن تلواعوان‌زاده سعد سایان‌بك افندی طرفندن بوکره ترتیب وتحریر قلنان (اشبو تقویم) ك ساحهٔ انتشاره چیقارلش اولدیغی عموم تبشیر ایلرز .

سایان بك افندینك ایك دفعه اولوقرق یوبله‌یر اثرلری ومکملك تحریر ونشری ایچون صرف ماحصل غیرت ایلدکلرینه شبهه یوقدر .

مندرجات تقویم ایسه خسوف وکسوف، نوروز، تواریخ عتیقه وجدیده، ترتیبات پنبه وصحیه، خانه‌لر عائد معلومات ساءره، توقیعات نسوان ایله فقرات ومقالات ساءره نسائیه‌دن عبارتدر .

(رهنمای خانه) تعبیریله بحق سزا بولنان بو اثر مکمل تصاویر ایله‌ده برقات‌ترین قلمدرلنمش عموم قاره وقاره‌لرمزه توصیه‌یی وجیبه‌دن عد ایلرز . اجزاسنك بهاسی ٦٠ پاره مجلدی وفوق العاده مجلد ایسه‌نك بهاسی ٣ غروشدر . بواثرقبیلدن بروداه ایدیلری هرکس ایچون حقیقةً لازمدر . مرکز توزیعی قصبار کتبخانه‌سیدر . ٤—٥

قولاقه برون بوغاز

پارسده‌کی قولاق برون بوغاز خسته‌لقلری فرانسه جمعیت طبیه‌سنك اعضاسندن بین الدول خسته‌خانهٔ اطفالك طبیب مختصی طبیب‌ی طابطا

مکتب سلطانی ومکتب طبیه شاهانه‌دن نشأت ایتمکدن صکره مدت‌مدیده پارس ، لیجیا والمانیاده خصوصی مطالعه ایدرك اك معتد قولاق اندیقریلی، اك اسکی وآخر صاغرلمی، قولاق سلریی، برون طیتاسیله فنا قوقسی، بادمجکلری، سسك بوزولوب بستون غیب اولسنی ورم وفرنکی‌یه مبتلا غرطالق وبوغازی، قوش بلازی والخ قولاق وبرون وبوغازخسته‌لقلری تداوی ایدرك اکثر محلیاتی قال‌الفسزین المان اصوله توفیقاً الکتریق واسطه‌سیله بردهه‌ده اجرا ایتکده‌در وقاریه‌دکی الکتریق وبوزده‌کی کنجیك جیالریی امین سوردنه تداوی ایتکده‌در .

بازارکوندن ماعدا هرکون ساعت ٨ دن ١١ ه قدر بك اوغلنده بالق بازارنده امرنی کلیسانی زقاغنده ١٦ نومرولی خانه‌سنه وهرکون صباحلری قره‌کوده فاستورباد سك اجزاخانه‌سنده وبنجشنبه کونلری قتراقی مجاناً تداوی ایتکده‌در . ٦—١٢

حجب اعتی

قدرت علیه وقلیه‌سی، آثار منتشره، فنیه وادبیه‌سی مثبت اولان دوقتور اسماعیل ابراهیم بك تحریر وترتیب ایتدیکی اشبو دلفت ه هرکسك احتیاج ومتکلانی دفعه کافی واسانترده شمدی‌یه قدر نشر ایدلش اولان لغت کتابلرینه مزیکل الوجوه مفاضلدر . غایت طبعنه فوق‌العاده دقت اولنمش وکمال سهولتله جیده طاشینه بیلر برحجمده بولنمه‌سی ایسه اترك قیمت واهمیتی تزید ایتمشدر . اینجه حروفله درتیوز صحیفه‌دن واوق ایکی بیکی متجاوز لغاتی حاوی اولدیغی حالده ابو کاغد اوزرینه غایت نفیس صورتده طبع ایدلشدر . مکمل جلدایسنه ٨ بچق غروش فیئات وضع ایدلشدر . طشره ایچون ٦٠ پاره ضم اولنور . مرکز توزیعی باب عالی جاده‌سنده ١٨ ن